

# HORIZONS

LE DEVOIR, LE MERCREDI 21 OCTOBRE 1998

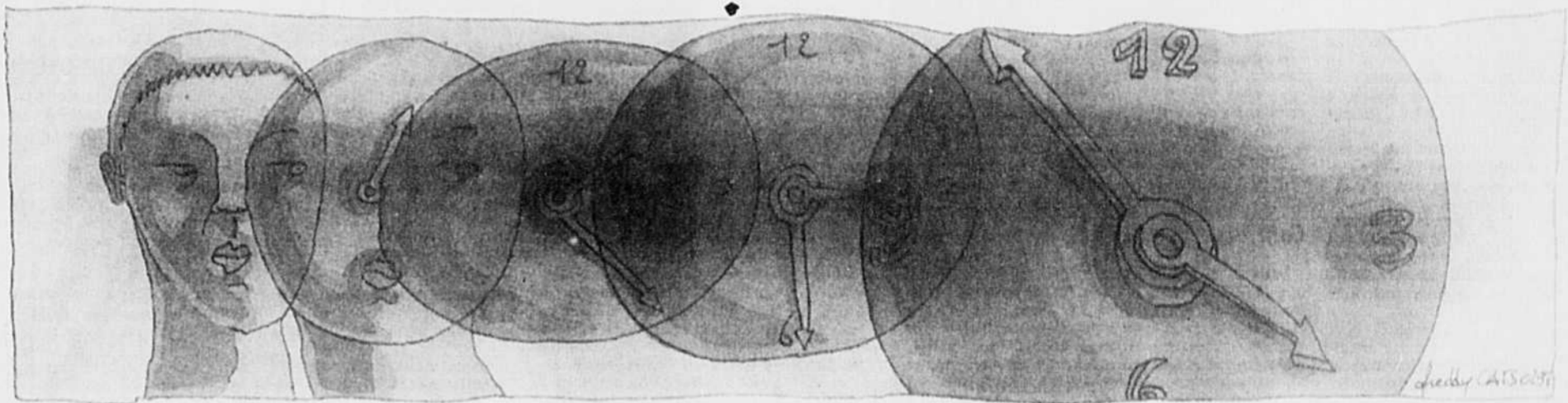
CABLER  
B

Culture Page B 7  
Économie Page B 2  
Les sports Page B 6  
Télévision Page B 7

E N T R E P R I S E S

## Gourous inc.

Les disciples sont fatigués



LE MONDE



Josée  
Blanchette

### L'école de la vie

On l'appelle l'école à la maison, l'éducation à domicile ou l'école de la vie. On estime qu'en Angleterre, le *home schooling* fait cent nouveaux adeptes par mois. Aux États-Unis, on compte déjà 1,5 million d'écoliers à domicile. Au Canada, ils ne sont que 60 000 mais leur nombre va croissant. Échappant aux statistiques, rue Fabre, ils ne sont que cinq à refaire le monde en apprenant le boulier japonais et l'espéranto.

**M'**éveillant au royaume de l'Utopie, y a de ces matins où j'aimerais bien y retourner mais en sachant cette fois que je ne sais rien. J'y retournerais pour réapprendre, pour jouer, pour bousculer les idées toutes faites et surfaites. Il suffit de me remémorer la cour asphaltée sans jamais un printemps, les cloches stridentes ponctuant nos libérations, les odeurs fades de la cafétéria d'une école sans magie, pour que s'évanouisse toute velléité d'y remettre les pieds. Il n'y a que le local d'art plastique de M. Faucher qui m'ait laissé de bons souvenirs. J'allais y sécher mes cours de gym en m'enfonçant la tête dans l'argile jusqu'au cou.

Si je retournais à l'école un jour, ce ne serait pas à la polyvalente, ni à l'université, non. Ce serait très probablement à l'école Vinci. Je n'obtiendrais pas un diplôme reconnu par le ministère de l'Éducation mais au moins, j'aurais appris quelque chose. Quelque chose d'aussi utile que le boulier japonais, la fabrication des sushis ou l'espéranto. J'aurais appris par soif d'apprendre surtout, car Danielle Bédard a la passion contagieuse, gesticulant et mimant devant sa table de cuisine où sont réunis ses cinq émules et leurs bouliers en plastique précieux. «*Très vite, ils vont me dépasser. Contrairement à d'autres parents qui ne veulent pas forcer l'apprentissage, je suis très académique. Je veux qu'ils aiment ça et qu'ils soient bons*», tranche cette enseignante qui compte 15 années d'expérience au primaire.

En septembre dernier, Danielle a mis sur pied l'école Vinci avec une poignée de parents en faveur de l'éducation à domicile. Quelques parents d'horizons différents, une ribambelle d'enfants de 4 à 12 ans lâchés louses dans la grande aventure du savoir et beaucoup de talent pour y croire, c'est tout ce qu'il vous faut pour réinventer l'école; une école de rang avec des classes mixtes, une école d'arts et sciences qui offre différents ateliers, tous animés par des parents pour des enfants; les leurs et ceux des autres. Une seule condition de participation: l'intérêt réel de l'enfant.

«*Par arts, on entend tout aussi bien l'art de la musique que l'art de prendre sa place*», ajoute Danielle. On y apprend aussi les lois de l'électricité avec Jean-Claude dans le Club Electro, on y joue du psalmodion (une cithare du Moyen Âge) au sein de l'ensemble Léonard de Vinci, on fabrique du pain et des vêtements dans le Club Robinson et on correspondra en espéranto avec des enfants du Japon dans le Club Soroban.

#### Et l'autonomie ?

Dès janvier s'ajouteront au programme de Vinci les langues secondes (une maman enseigne l'anglais, l'espagnol et le russe), la danse d'expression, la lecture, l'histoire du monde, la baignade. «*Pour bien apprendre, cinq enfants, c'est le gros maximum*, explique Danielle. *Plus que cinq, tu appliques ce qu'il y a dans les livres. Tout est trop long à l'école; on attend toujours les autres. Tu peux apprendre la lecture en quatre mois. Les enfants apprennent par passion, par jeu ou pour te faire plaisir. C'est pour ça que je n'enverrai jamais Romain à l'école. Qu'est-ce qu'il va aller faire là? Et puis, j'aime trop le français pour qu'il l'apprenne à l'école.*»

Le fils de Danielle, Romain, a quatre ans. Tout juste l'âge de rester sous les jupes de sa maman et de tirer des roches dans la ruelle. Il connaissait les lettres de l'alphabet (minuscules et majuscules) avant l'âge d'un an. Aujourd'hui, il réclame du Victor Hugo avant d'aller se coucher: la mort de Gavroche, maman, s'il te plaît, sinon ze t'aime plus jusqu'à demain. Romain sait additionner et soustraire sur son boulier japonais et il est le plus jeune du Club Soroban, précédé par Laurent, Simon-Pierre, Marie-Clothilde et Africa, neuf ans. «*Si tu mets un nom, mets-les tous, O.K?*», m'a demandé Danielle, qui insiste beaucoup sur la solidarité. Un enfant arrive, tout le monde va l'accueillir à la porte avec la chienne Baïla sur les talons, qui participe à leurs jeux et se vautre par terre avec eux.

«*Quand on me dit qu'ils sont coupés du monde, je réponds que c'est l'école qui est coupée du monde*, indique Danielle. *L'école n'est pas un reflet de la société. T'es en dehors de la vie pour la réintégrer un jour. Les enfants n'apprennent qu'avec des enfants du même âge, qui ont les mêmes défauts qu'eux. Et puis, ce n'est pas normal pour eux d'être assis six heures par jour. Ils ont besoin de toucher, de bouger.*»

Et leur autonomie, dans tout ça? «*On n'a pas à leur imposer l'autonomie. L'enfant se fait quitter depuis sa naissance. Avec l'éducation à domicile, c'est lui qui revendique son autonomie peu à peu. Il part sur des bases solides. Il sait où sont ses parents.*»

Jusqu'à tout récemment, le papa de Romain, Yvon, était suppléant à temps partiel dans les polyvalentes, rien pour lui donner envie d'y envoyer son fils, même dans dix ans. Chaque jour, il était confronté à la violence, le premier motif qu'invoquent les parents en faveur de l'école à domicile aux États-Unis. «*À l'école secondaire, t'es un prof d'économie et tu enseignes les français, s'indigne Danielle. C'est un si grand manque de respect pour les enfants! Moi, je veux envoyer Romain suivre des cours avec des gens qui vont l'aimer. L'école n'a pas le temps de les aimer. Grâce à Vinci, on a un rendez-vous avec nos enfants.*»

Une rêverie d'inventeurs songe-cieux? (Victor Hugo) Utopie pédagogique? (Baudelaire). Cela est bien dit, répondit Candide, mais il faut cultiver notre jardin. (Voltaire). Et il y a déjà tant de cornichons, que diriez-vous d'un peu de menthe fraîche? (Blanchette).

joblo@cam.org

On a noté ces dernières années l'influence montante, chez les chefs d'entreprise, de doctrines de toutes sortes prônées par divers gourous. Maintenant, certains dirigeants et experts en gestion commencent à remettre en question les recettes miracle. Il y a quelques semaines à Montréal, certains d'entre eux se sont penchés sur le moyen de questionner des idées reçues quant au fonctionnement des entreprises... sans pour autant mettre de côté le gros bon sens.

MARIE-CLAUDE DUCAS  
LE DEVOIR

**U**n colloque sur l'éthique et la spiritualité dans les entreprises? «*Le premier débat a eu lieu avant l'événement, sur le nom qu'on lui donnerait!*», avoue Thierry Pauchant, professeur à l'École des hautes études commerciales (HEC), l'un des principaux organisateurs. Il y a un mois, près de 200 personnes de divers secteurs des affaires ont participé, aux HEC, à ce premier Forum international sur le management, l'éthique et la spiritualité.

Au programme, entre autres conférences: «*La spiritualité: le prochain défi majeur en management*», par Ian I. Mitroff, auteur et professeur à la University of Southern California; «*Éthique des affaires et spiritualité chez les juifs, les chrétiens et les musulmans*», par Michel Dion, professeur à la faculté de théologie, éthique et philosophie de l'Université de Sherbrooke; et des témoignages de Yves Benoit, directeur général d'hôpital, J.-Robert Ouimet, président de la compagnie Ouimet Cordon-Bleu, et Madeleine Saint-Jacques, présidente d'une agence de publicité. L'un des buts avoués du forum: «*se concentrer sur des stratégies d'action pour contrer la croissance actuelle d'idéologies dogmatiques, comme la montée du néolibéralisme effréné ou l'engouement pour les mouvements extrémistes et les sectes*». «*On ne voulait surtout pas faire "gourou" et avoir l'air de proposer des recettes miracle*, dit Thierry Pauchant. *Mais il reste que, dès qu'on travaille dans les entreprises, on jongle avec des valeurs, éthiques et spirituelles.*»

Et, depuis quelques années, les «gourous» de la gestion sont à la mode. Un tour dans les rayons «Affaires» et «Gestion» d'une grande librairie suffit à en donner un aperçu. En plus de nous informer, par exemple, sur les *Sept habitudes des gens les plus efficaces* (Stephen Covey) ou les meilleures façons de surnager face à la concurrence (*Competitive Advantage*), on peut aussi tout apprendre sur le «*leadership moral*» (Robert C. Evans, *Moral Leadership*), et les secrets du «*management émotionnel*» (dans *Overpowerful Mind*, d'un certain Paul Witz). Beaucoup de ces gourous donnent d'ailleurs des conférences et des séminaires à l'intention des gestionnaires et des chefs d'entreprise... en chargeant le prix fort. Ils promettent, en retour, le paradis corporatif à ceux qui appliquent leurs enseignements.

«*Les gens cherchent des héros*, observe Henry Mintzberg, professeur à la faculté de gestion de l'Université McGill, auteur de plusieurs livres dont le récent *Strategy Safari*, et qui s'est lui-même vu attribuer, à ses heures, le titre de gourou. «*Certains de ces "gourous" ont une pensée très profonde et donnent des conseils valables. Mais d'autres, par contre, ont une pensée très superficielle. Et, assez souvent, je dirais qu'on n'apprend pas grand-chose dans ces séminaires de management. Mais il y a un phénomène de mode. Les gestionnaires vont se lancer sur tel ou tel livre parce que c'est celui dont on parle en ce moment. Et ils vont à tel ou tel séminaire parce que c'est là qu'il faut être. C'est une mode, comme d'aller voir les Canadiens!*»

On en était venu, avec les années, à voir la gestion d'entreprise comme le royaume de la pensée rationnelle. «*Pas du tout!*, s'exclame Alain Rondeau, professeur de gestion aux HEC et spécialiste des changements dans les entreprises. *En gestion, on travaille avec des émotions, des valeurs, des choses toujours très personnelles. Les gens sont toujours à la recherche de ce qui pourra les aider à obtenir de meilleurs résultats. Et en période de crise, ils sont plus*

*exposés aux manipulations. Tout comme les gens, en période de crise personnelle, sont plus vulnérables aux sectes. Les entreprises, au fond, c'est la vie!*»

Et avec les difficultés et les changements qui ont affecté l'économie ces dernières années, les entreprises sont justement en crise ces temps-ci. Le succès d'une bande dessinée comme *Dilbert*, qui fait ses choux gras de la déshumanisation de la gestion et de l'incompétence des patrons, en fournit une bonne indication. «*On voit un peu partout des choses d'une imbécillité et d'une absurdité frappante*, note Thierry Pauchant. *Au Japon le karochi, le fait de trop travailler, est devenu la première cause de décès. Ailleurs, des p.-d.g. vont jouer au golf en hélicoptère parce qu'ils n'auraient pas le temps de le faire autrement. La partie coûte 40 000 \$... La valeur importante, pour bien des gens, devient le temps plutôt que l'argent.*» Sauf pour les chômeurs, évidemment, dont le nombre ne cesse d'augmenter.

Les solutions proposées se succèdent à un rythme accéléré: qualité totale, réingénierie... «*Bien des gens cherchent la réponse simple, qui règlera tout*, dit Alain Rondeau. *Le discours à la mode, ces temps-ci, est celui de la globalisation et de la nouvelle économie: il faudrait abolir complètement toute réglementation, tout laisser faire... Et les gens qui arrivent avec de tels discours sont en général très bien documentés sur la situation et le contexte économique. Mais beaucoup moins sur les conséquences de ce qu'ils prônent... On arrive alors sur le terrain de la croyance, de la foi, un peu comme dans les sectes.*»

**Les gens qui arrivent avec des discours à la mode sont en général très bien documentés sur le contexte économique. Mais beaucoup moins sur les conséquences de ce qu'ils prônent... On arrive alors sur le terrain de la croyance, de la foi, un peu comme dans les sectes, dit Alain Rondeau, professeur aux HEC.**

Thierry Pauchant avait lancé, il y a déjà plusieurs années, une réflexion à laquelle avaient collaboré plusieurs autorités en matière de gestion. Leurs textes, édités en anglais en 1992, ont été traduits et publiés en 1996, sous le titre *La Quête du sens*. Récemment, plusieurs auteurs ont commencé à questionner la fuite vers les gourous. C'est ainsi qu'on peut aussi trouver, au rayon «Affaires» des librairies, des titres tels *Witch Doctors* («les apprentis-sorciers»), *Corporate Abuse* («Sérvices corporatifs») et *Dangerous Company*, qui remettent en question les doctrines de certains gourous et consultants. Au Québec, l'épisode de l'infiltration, dans les hautes sphères de la gestion d'Hydro-Québec, de la secte de l'Ordre du Temple solaire, a aussi contribué à réveiller le scepticisme de bien des

gestionnaires. «*Je ne veux pas être associé à une histoire comme celle d'Hydro-Québec!*, dit Yves Benoit, directeur général de l'hôpital Anna-Laberge, dès le début de l'entrevue. *J'avais d'ailleurs quelques craintes quand on m'a demandé de présenter mon expérience au colloque des HEC.*»

Auparavant directeur général adjoint de l'hôpital Charles-Lemoyne, Yves Benoit a décrit l'expérience vécue avec le service de pastorale, menacé, comme bien d'autres choses, par les compressions budgétaires. «*À quoi cela sert-il au juste? Il y a quand même un animateur, trois ou quatre animateurs... C'est facile de passer un tel service dans les compressions, raconte-t-il. Par contre, en en parlant ensemble, entre gens de différents services, on s'est rendu compte que c'était très important pour les patients. Le besoin de support et d'écoute est un vrai besoin. Il existe d'ailleurs des études scientifiques là-dessus. Mais on ne trouvera pas de cause à effet directe sur les chiffres, la rentabilité... On a beaucoup parlé de l'humanisation des soins, mais il est aussi important d'humaniser les rapports avec le personnel. Et l'on ne peut pas y arriver si on ne s'écoute pas. Si le seul objectif d'un conseil d'administration est d'être performant, on peut facilement mettre les valeurs de côté. Ce n'est pas long que l'argent prend le dessus sur tout le reste.*»

Yves Benoit, comme plusieurs autres participants

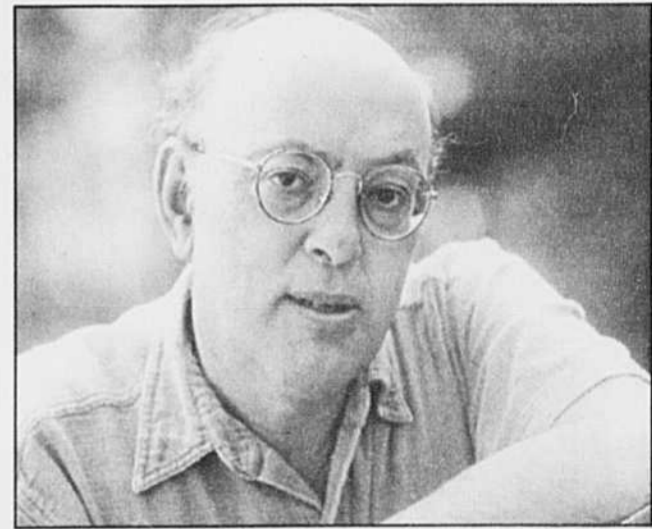
au forum de septembre, parle aussi de valeurs chrétiennes, tout en restant prudent. «*Ce sont d'abord des façons de travailler, dit-il. J'ai des valeurs, toutefois je ne les applique pas sur un prié-Dieu, mais à mon travail. La clé, pour moi, est de respecter les autres. Au fond, il faut trouver des moyens pour que les gens aient le goût de travailler. On a tous le goût de croire en ce qu'on fait.*»

«*On applique des valeurs chrétiennes, que l'on en soit conscient ou non*, renchérit Madeleine Saint-Jacques, présidente de l'agence de publicité Saint-Jacques, Vallée, Young & Rubicam. *La vérité, par exemple, est une valeur qu'on cherche à respecter.*»

C'est un autre mythe qui commencera peut-être à se faire déboulonner: la religion, qu'on avait crue presque évacuée de la société, peut prendre de l'importance en gestion. «*Pour les islamistes et les bouddhistes, la religion et ses valeurs sont très importantes, et on ne peut pas passer à côté quand on prévoit faire affaire à l'étranger*, observe Michel Dion, spécialiste de l'éthique dans les entreprises à l'Université de Sherbrooke. *Il existe bien des exemples de contrats qui ont été perdus par des compagnies canadiennes parce que les dirigeants ne s'étaient pas donné la peine de saisir les valeurs de leur vis-à-vis.*»

#### L'avenir du Forum

Les organisateurs du Forum international sur le management, l'éthique et la spiritualité ont l'intention de répéter l'expérience tous les deux ans: en l'an 2000, encore à Montréal, aux HEC; en 2002 à Melbourne, en Australie; et de nouveau à Montréal en 2004. D'ici là, les instigateurs se réuniront, au début de décembre prochain, pour fonder un organisme sans but lucratif voué à l'intégration des valeurs éthiques et spirituelles dans les théories et les pratiques managériales à travers le monde. Et le compte rendu des conférences et dialogues enregistrés lors du forum seront publiés sous forme de livre. Site internet: [www.hec.ca/fimes](http://www.hec.ca/fimes)



ROCH THEROUX

«*Les gens cherchent des héros*», observe Henry Mintzberg, professeur à la faculté de gestion de l'Université McGill.



SOURCE HEC

Thierry Pauchant, professeur à l'École des hautes études commerciales: «*Dès qu'on travaille dans les entreprises, on jongle avec des valeurs, éthiques et spirituelles.*»

# LE DEVOIR

# ÉCONOMIE

Procès pour présumées activités monopolistiques

## Microsoft dénonce la «diabolisation» de Bill Gates

Washington (AFP) — Microsoft, accusé de volonté hégémonique sur Internet, s'est vigoureusement défendu hier au deuxième jour du procès antitrust, en affirmant que l'accusation tentait de «diaboliser» Bill Gates, le fondateur et patron du groupe de logiciels.

Lors d'une séance consacrée hier matin à la déposition de l'avocat du numéro un mondial des logiciels, John Warden, le gouvernement a été accusé de vouloir «diaboliser» Bill Gates par «des attaques personnelles sur un homme dont la vision» et l'innovation sont au cœur du succès de la compagnie.

John Warden s'est ainsi opposé aux allégations, mises de l'avant par les services antitrust et surtout par le témoignage écrit du patron de Netscape, James Barksdale, affirmant que Microsoft avait délibérément cherché à écarter Netscape du marché des logiciels de navigation sur Internet, après lui avoir proposé en vain une entente. «Jusqu'à ce que le grand Satan Microsoft n'arrive, Netscape avait un monopole sur le marché des logiciels de navigation», a ironisé Me Warden.

La veille, par l'entremise d'un témoignage vidéo, Bill Gates avait nié avoir eu connaissance d'une proposition d'entente entre les deux groupes et d'une réunion de responsables. Le gouvernement avait produit lundi des preuves de l'engagement de Bill Gates dans la stratégie de Microsoft avant la réunion du 21 juin 1995 entre Microsoft et Netscape.

Le gouvernement n'a aucune preuve que Bill Gates ait menti quand il a dit qu'il avait appris par la presse que des membres de son groupe avaient tenté de convaincre Netscape de partager le marché de l'accès à Internet, a affirmé son avocat. L'avocat a fait valoir en revanche que des réunions entre Microsoft et d'autres groupes étaient monnaie courante. «Cela ne veut pas dire qu'ils sont toujours d'accord», mais des désaccords éventuels ne sont pas un symptôme de comportement antitrust de la part de Microsoft, a-t-il plaidé.

### Hors contexte

John Warden s'est aussi insurgé contre l'accusation qui, selon lui, prend des bribes de dépositions et de courrier interne à Microsoft sans les replacer dans leur contexte. Se plaçant sur le champ de la stratégie industrielle, l'avocat a affirmé qu'il avait les preuves qu'Explorer, le logiciel de navigation pour Internet de Microsoft, était «partie intégrante du système d'exploitation» (Windows) et qu'il «ne pouvait être ôté de Windows 98 sans altérer le programme».

Cet argument est à la base de la



John Warden, l'un des avocats de Microsoft.

défense de Microsoft pour expliquer que l'accès à Internet n'est pas un «ajout» ou une option mais un outil inextricablement lié au système d'exploitation. John Warden a même fourni des extraits d'une lettre écrite par un avocat de Netscape, la partie rivale, à Joe Klein, le patron des services antitrust. Dans cette lettre, le représentant de Netscape reconnaît être «totalement incapable de fournir des exemples de dossiers qui puissent ou pas être retirés de Windows». «Il n'est tout simplement pas possible d'effacer des composants techniques du programme», ajoute cette lettre.

L'avocat, sans donner de date, a souligné que l'intégration du navigateur sur Internet au système d'exploitation avait été décidée au moment même de la conception du produit. «Le navigateur n'est pas une pièce rajoutée comme un flash sur une appareil photo ou un auto-radio dans une voiture. C'est davantage un composant comme un diaphragme ou une boîte de vitesse», a déclaré John Warden.

«Les preuves montreront que l'intégration a un sens et que Microsoft a eu l'intention de fournir au consommateur un outil de communication transparent bien avant qu'on entende parler de Netscape», a encore lancé l'avocat. Pour lui, le fait que Microsoft ait dû accélérer le développement de logiciel du fait de la concurrence de Netscape reflète la démarche d'innovation.

Malgré une progression de sa rentabilité

## Le CN coupe 3000 emplois

GÉRARD BÉRUBÉ  
LE DEVOIR

Le Canadien National reprend le chemin des compressions dans ses effectifs malgré une progression de sa rentabilité, fidèle à sa promesse de «produire des résultats acceptables, peu importe la phase du cycle économique». Au total, 3000 postes seront abolis au cours de cette nouvelle phase devant s'étendre jusqu'à la fin de 1999, soit environ 12 % des effectifs, plus de la moitié des départs étant obtenus par attrition.

Des 3000 pertes d'emplois, environ 1600 postes seront abolis au second semestre de 1998 et 1400 au cours de la prochaine année. «Les initiatives visant la productivité de la main-d'œuvre et l'efficacité de l'exploitation touchent l'ensemble de l'entreprise, avec des réductions de postes aux fonctions administration, transport, ingénierie et matériel», a ajouté le CN, dans ses notes adressées aux états financiers. Quant à la ventilation géographique de ces compressions, elle devrait se coller à la configuration de ses activités à l'échelle pancanadienne, le CN maintenant le gros de ses activités dans l'Est canadien. Et 20 % des compressions touchent des emplois non syndiqués.

Déplorant cette nouvelle vague de compressions le p.-d.g. du CN, Paul Tellier, a rappelé que bon an, mal an, entre 600 et 800 employés quittent l'entreprise à chaque année.

Afin d'éponger ces compressions, le CN a inscrit une charge spéciale de 590 millions (345 millions après impôts) à ses résultats du troisième trimestre, qui passent de profits à pertes sous le coup de cette écriture. On promet des allocations de départ généreuses, évaluées en moyenne à 195 000 \$ pour les travailleurs touchés, qui gagnent 45 000 \$ en moyenne.

La dernière grande vague de réduction des effectifs remonte à 1995, lorsque l'entreprise ferroviaire a enclenché son processus de privatisation. Le CN s'est engagé alors dans un plan prévoyant la suppression de 1000 emplois par

année, pendant quatre ans, accélérant ainsi son délestage qui a fait passer ses effectifs de 36 000, en 1992, à 21 660 à la fin du troisième trimestre de 1998, avec l'objectif de ramener le tout autour de 20 000. Au moment de sa privatisation, le coefficient d'exploitation du CN, soit le seuil à partir duquel l'entreprise dégage des bénéfices, avoisinait les 89,3 %. Il a été ramené à 73,3 % au troisième trimestre de 1998.

«Les abolitions de postes dans l'ensemble du réseau sont permanentes. Il s'agit d'une décision difficile, mais essentielle. [...] Nous avons mis au point des moyens plus efficaces et plus disciplinés d'exploiter notre chemin de fer et de gérer nos actifs. Ces gains d'efficacité se traduiront par une amélioration aux plans du service et des coûts et nécessiteront, en définitive, un effectif réduit», a ajouté Paul Tellier, qui chiffre à 150 millions par année les économies devant découler des nouvelles compressions.

### Bénéfice de 140 millions

À l'exception de cette charge spéciale de 590 millions, le CN a enregistré un bénéfice net de 140 millions au troisième trimestre clos le 30 septembre, contre un bénéfice de 133 millions au troisième trimestre de 1997. Avec l'inscription du poste extraordinaire, ce profit de 140 millions se transforme en une perte nette de 205 millions. Qualifiant ce trimestre de «difficile», M. Tellier a fait ressortir une réduction de 11 % des charges d'exploitation, en réponse à une réduction de 9 % des produits d'exploitation entre les deux trimestres de comparaison. «Nos résultats se sont ressentis du conflit de travail chez GM, notre plus gros client, et de la faiblesse relative des expéditions de céréales», a expliqué le p.-d.g.

Pour les neuf premiers mois, le bénéfice (avant la charge spéciale) se chiffre à 387 millions, contre 344 millions (exclusion faite des éléments non récurrents) après neuf mois en 1997.

M. Tellier a maintenu le versement d'un dividende trimestriel de 26,5¢ par action ordinaire, soit l'équivalent d'une facture trimestrielle de quelque 25 millions.

Ouverture d'une usine dans l'est de Montréal

## Landry vante le rôle de la SGF

MARIE TISON  
PRESSE CANADIENNE

Le gouvernement du Québec a profité de l'ouverture d'une usine dans l'est de Montréal hier pour illustrer la nécessité de la Société générale de financement (SGF).

L'ouverture de l'usine de transformation de plastiques recyclés Sol Plastiques permettra de créer 60 emplois. «Sans la SGF, il n'y aurait pas eu d'investissement ici», a soutenu le ministre des Finances, Bernard Landry. M. Landry a ainsi répliqué au chef libéral Jean Charest, qui, en fin de semaine, a plaidé en faveur d'une réduction du rôle de la SGF.

Le président de Sol Plastiques, Steven Mishan, un citoyen du Venezuela, a également affirmé qu'il n'aurait pas procédé à l'installation de l'usine sans l'aide de la SGF.

L'établissement de l'usine de Sol Plastiques, qui fabriquera notamment des palettes de plastique pour la manutention de marchandise, a nécessité un investissement de 33 millions. L'entreprise de M. Mishan, Misol Technologies B.V., a investi 17 millions, alors que la SGF et le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ) ont fourni huit millions chacun. «Le cheminement du dossier illustre parfaitement la stratégie du présent gouvernement du Québec en matière économique», a déclaré M. Landry. L'implantation d'aujourd'hui est le résultat des actions positives du gouvernement du Québec, des fonctionnaires et de la SGF.

Le président et chef de la direction de la SGF, Claude Blanchet, a raconté comment la société avait accueilli M. Mishan, qui cherchait alors à s'implanter en Amérique du Nord. Elle l'a accompagné dans ses démarches au Québec et l'a aidé à trouver un site, à engager de la main-d'œuvre

et à faire un montage financier, notamment avec le Fonds de solidarité.

Le président-directeur général du Fonds de solidarité, Raymond Bachand, a d'ailleurs salué les efforts de la SGF dans la recherche et l'accueil d'investisseurs étrangers. «Pour le Fonds, il est clair que la SGF a un rôle important à jouer dans le tissu industriel du Québec».

Le ministre Landry a soutenu par sa part que la SGF était un agent de développement économique majeur. Il a tenu à préciser que la société avait été rajeunie, qu'elle n'était jamais majoritaire dans un projet et qu'elle recherchait la rentabilité avec son partenaire du secteur privé.

«Elle ne cherche pas à s'incruster éternellement dans la possession du capital. Elle agit comme catalyseur» Il a dénoncé l'idée de M. Charest d'affecter à la réduction des impôts les sommes économisées à la suite de la réduction du rôle de la SGF. Il a expliqué que les sommes investies par la société étaient empruntées à un taux d'environ 5 %. Elle parvenait par la suite à en tirer un rendement d'environ 9 %.

«Si je n'investis pas ces huit millions ici, je ne peux réduire les impôts avec cette somme», a-t-il déclaré. Il s'est dit surpris par le «manque de connaissance apparente» de M. Charest dans le domaine de l'économie du Québec, et dans celui des simples principes comptables.

«Je débore de joie à la perspective d'une campagne électorale centrée sur l'économie».

Pour sa part, M. Blanchet a soutenu que, pour développer l'économie du Québec, il fallait faire de la promotion dans le monde et travailler avec les investisseurs. «Il y a des gens qui préconisent le laissez-faire, qui croient que les choses vont tomber toutes seules, a-t-il déclaré. Moi, je n'ai jamais pensé qu'on pouvait améliorer son sort en restant assis dans son salon.»

Syndicalisation des employés de McDonald's

## La FTQ veut forcer Québec à corriger le Code du travail

FRANÇOIS NORMAND  
LE DEVOIR

Critiquant le laxisme du gouvernement du Québec lors de la fermeture du restaurant McDonald's de Saint-Hubert, le syndicat des Teamsters-FTQ porte plainte en vertu de l'Accord nord-américain sur la coopération dans le domaine du travail (ANACT) pour forcer Québec à corriger «les lacunes» du Code du travail.

L'ANACT, un accord visant à protéger les droits des salariés dans le cadre de l'ALENA, prévoit des sanctions économiques pour le non-respect des droits principalement liés à la santé-sécurité, au salaire minimum ainsi qu'au travail des enfants.

Bien que la plainte soit déposée contre le Canada, elle vise en fait le gouvernement du Québec, dont «la législation ne protège pas les travailleurs contre la fermeture d'une entreprise» lorsque des employés veulent se syndiquer, a dénoncé hier le président de la FTQ, Clément Godbout, lors d'une conférence de presse.

La plainte a été déposée conjointement à Washington, lundi, par la section locale 973 des Teamsters au Québec (à l'origine de la campagne de syndicalisation dans les restaurants McDonald's), la FTQ, les Teamsters Canada, le syndicat nord-américain International Brotherhood of Teamsters et l'International Labor Rights Fund, un organisme international qui défend les droits des travailleurs.

Les plaignants soulèvent trois lacunes que contiendrait, selon eux, le

Code du travail:

- les lois du travail ne protègent pas les salariés contre les fermetures d'entreprises effectuées pour des motifs antisyndicaux;
- la procédure d'accréditation prévue par le Code et les délais injustifiés (plus d'un an, en général) causés par l'obligation de tenir des auditions formelles;
- les problèmes liés aux changements dans le marché du travail et aux réalités de la nouvelle économie, qui freinent la syndicalisation dans certains secteurs (notamment celui de la restauration rapide, selon les Teamsters-FTQ).

Enfin, les requérants proposent que le Code du travail permette à l'avenir la syndicalisation par secteur, et non seulement par entreprise comme c'est le cas à l'heure actuelle.

Le ministère du Travail n'a pas voulu de son côté commenter hier la plainte déposée contre le gouvernement du Québec.

Depuis 1994, 15 plaintes ont été déposées en vertu de l'ANACT. Mais aucune d'entre elles n'a jusqu'à maintenant dépassé le stade des consultations ministérielles.

Les premières plaintes visaient essentiellement le Mexique. Mais depuis peu, c'est le Mexique qui a décidé de porter plainte contre la non-application des lois du travail aux États-Unis, particulièrement lorsqu'il s'agit de travailleurs étrangers, souvent des Mexicains.

Quatre ans après sa signature, trois provinces canadiennes ont signé l'ANACT: le Québec, l'Alberta et le Manitoba.

EN BREF

## Microsoft: bénéfice en hausse

Redmond (AFP) — Le groupe informatique Microsoft a annoncé, hier, un bénéfice net de 1,52 milliard de dollars hors éléments exceptionnels pour son premier trimestre comparativement à 959 millions de dollars, soit une hausse de 58 %. Le bénéfice par action est ressorti à 56 ¢, soit 20 ¢ de mieux que le bénéfice net par action hors éléments exceptionnels pour le premier trimestre du dernier exercice. Le bénéfice net total s'est monté à 1,68 milliard de dollars, comprenant une plus-value de cession de 160 millions, contre un bénéfice de 663 millions pour la même période l'an dernier. Le chiffre d'affaires s'est chiffré à 3,95 milliards de dollars pour les trois premiers mois de son exercice, en hausse de 26 % par rapport à la période correspondante du dernier exercice.

## Sears annonce des profits records

Toronto (PC) — Malgré les nuages sombres qui planent sur la situation économique canadienne, l'une des plus grandes chaînes de magasins au pays, Sears Canada, continue d'inscrire des profits records. Sears a annoncé hier un bénéfice net de 24,1 millions pour le trimestre prenant fin le 3 octobre, comparativement à 19,4 millions pour la même période en 1997. Le bénéfice par action a augmenté de 28 % pour atteindre 23 ¢ au cours du trimestre. Les revenus du troisième trimestre ont atteint 1,2 milliard, comparativement à 1,1 milliard en 1997.

## Le Fonds investit dans AlterSys

(Le Devoir) — Le Fonds de solidarité des travailleurs FTQ, conjointement avec HQ CapiTech et GTI Capital, investissent six millions dans AlterSys, une entreprise fondée en 1984 qui se spécialise dans les systèmes d'automatisation industrielle et de contrôle de procédés. Le Fonds de solidarité injecte trois millions tandis que GTI Capital et HQ CapiTech y participent pour 1,5 million chacun. La société a développé et commercialise le logiciel de contrôle en temps réel de systèmes d'automatisation (Process Control Partner With Virtual Global Objects). L'investissement servira essentiellement à intensifier les efforts de commercialisation pour ce nouveau produit en Amérique du Nord. «A ce jour, près de 500 licences ont été vendues dans des secteurs d'activités variés. Parmi les principaux clients d'AlterSys, on compte Domtar, Lallemand, Hydro-Québec, Saputo, Alcan et Gaz Métropolitain», peut-on lire dans le communiqué. Hydro-Québec CapiTech (anciennement Nouveler) est une filiale à part entière d'Hydro-Québec. Quant à GTI Capital, elle est une société en commandite créée à l'initiative du Fonds de solidarité.

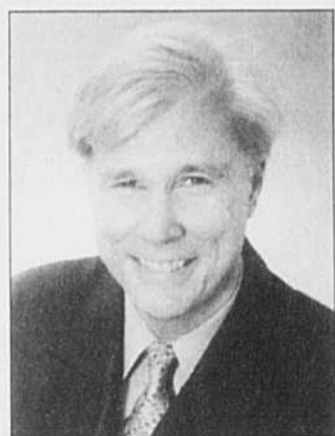
## Les négociations sur l'AMI sont rétrogradées

Paris (AFP) — Les négociations de l'Accord multilatéral sur l'investissement (AMI), qui durent depuis trois ans, ont été rétrogradées hier au rang de simples consultations, pour tenter de trouver une réponse commune aux vives préoccupations exprimées, contre le texte, dans la société civile. À l'issue d'une journée de discussions, la première réunion après un gel de six mois, les négociateurs ont réaffirmé leur intérêt pour un accord multilatéral régissant les investissements, mais ont avoué, dans le même temps, n'avoir fait aucun progrès concret. Une nouvelle réunion pourrait avoir lieu au courant du mois de décembre, a indiqué la secrétaire générale adjointe de l'OCDE, Joanna Shelton, au cours d'une conférence de presse. Elle a néanmoins précisé que cette réunion serait une consultation et non pas une négociation à proprement parler.

## Courvie acquiert Azura

(Le Devoir) — Placements Courvie, une filiale de Gestion Courvie, a annoncé l'acquisition d'une participation de 70 % dans La Société financière Azura. Cette société gère notamment Azura, un fonds qui investit dans les fonds communs de placement les plus performants. Cette acquisition s'appuie sur un nouvel investissement de 1,3 million de Services financiers CDPQ. Cette filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec avait, le 11 août dernier, effectué un investissement dans Gestion Courvie, le holding qui contrôle notamment Financière Courvie. Fondée en 1982, Financière Courvie est un cabinet multidisciplinaire de courtage en services financiers.

GOODMAN PHILLIPS &amp; VINEBERG



M<sup>r</sup> Robert Raizenne

Les associés de Goodman Phillips & Vineberg sont heureux d'accueillir Robert Raizenne en tant qu'associé de leur bureau de Montréal.

Membre des barreaux du Québec et de l'Ontario, Me Raizenne est une autorité en matière de droit fiscal canadien et étranger. Il est fréquemment invité à prendre la parole aux conférences de droit des sociétés et de droit fiscal international de l'Association fiscale internationale, de l'Association canadienne d'études fiscales et autres associations de prestige. Me Raizenne enseigne également la politique fiscale en matière de fiscalité corporative et internationale à la Faculté de droit de l'Université McGill. Me Raizenne continuera d'exercer principalement le droit fiscal canadien et international, plus particulièrement en matière de fusions et d'acquisitions, de réorganisations et de restructurations de sociétés, de financement corporatif et de fiducies.

L'arrivée de M<sup>r</sup> Raizenne consolide la position de chef de file de Goodman Phillips & Vineberg en matière de fiscalité canadienne et étrangère, tant au Canada qu'aux États-Unis.

Goodman Phillips & Vineberg compte plus de 250 avocats répartis dans ses bureaux de Beijing, Hong Kong, Montréal, New York, Paris, Singapour, Toronto et Vancouver.

## Démission du président des Brasseries Molson

Les propriétaires ont du mal à digérer le fait que Molson a perdu l'exclusivité des droits de radiodiffusion du hockey

LE DEVOIR

John Barnett quittera la présidence des Brasseries Molson le 19 novembre prochain, «pour devenir chef de la direction, Amériques, d'une importante société internationale».

«Nous sommes déçus de perdre un cadre du calibre de John Barnett, particulièrement au moment où nous amorçons une réorientation stratégique des Brasseries Molson et où nous préparons l'intégration de la direction des Brasseries Molson et des Compagnies Molson, maintenant que nous détenons la totalité des actions», a indiqué James Arnett, président des Compagnies Molson.

C'est en novembre 1995 que M. Barnett, qui venait de perdre son pos-

te de chef des opérations à la suite de la fusion des activités américaines de Molson avec les activités américaines de Miller, était appelé en relève à Bruce Pope. M. Pope avait été congédié, les dirigeants de Molson étant insatisfaits de sa performance lorsque comparé à celle de Labatt.

Ayant de la difficulté à maintenir ses parts de marché sous l'action de la concurrence offerte par Labatt, par les bières artisanales, les bières importées et les marques maison offertes à faible prix, les propriétaires des Brasseries Molson avaient également encore du mal à digérer le fait que Molson a perdu, en juillet 1997, l'exclusivité des droits de radiodiffusion du hockey à l'échelle canadienne.

Ne vous perdez plus dans la foule!



L'HÔTEL-RESTAURANT  
LEAU À LA BOUCHE

Pour votre réunion d'affaires sous le signe du confort, de la gastronomie et d'un service personnalisé. Couronné Table d'Or du Québec 1998

Sté-Adèle (450) 229-2991

ÉCONOMIE

LES DEVISES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Table of exchange rates for various countries including Africa, Europe, Asia, and Oceania.

Le Canada a bien tiré son épingle du jeu en août

PRESSE CANADIENNE ET AGENCE FRANCE-PRESSE

Le Canada a affiché ses meilleurs résultats en 13 mois au chapitre de la balance du commerce extérieur au mois d'août, mais les économistes restent divisés sur ce que cela signifie pour l'économie du pays.

Les exportations ont grimpé de 7,1 % en août — leur plus forte progression en trois ans, grâce à la fin de la grève chez General Motors, a affirmé hier Statistique Canada. Pendant ce temps, les importations, qui grimpent habituellement lorsque l'économie va bien, progressaient de 5,3 %.

La plupart des économistes s'attendent à ce que ce dernier excédent ramène le déficit du compte courant canadien à 12 milliards au troisième trimestre — contre 16,9 milliards au trimestre précédent. Il s'agirait de la quatrième amélioration trimestrielle successive de la différence entre la valeur du capital qui entre et celui qui sort du pays, ce qui constitue une bonne nouvelle pour le dollar canadien. La

s'arrête l'unanimité des économistes.

La fin de la grève de GM aux États-Unis s'est traduite par une hausse spectaculaire de 31,2 % des exportations de véhicules automobiles après quatre mois de baisse. Les exportations d'automobiles du mois d'août ont excédé les niveaux ayant précédé le conflit de travail en mai.

Devant une aussi forte poussée des exportations, Jeff Cheah, analyste chez MMS Standard and Poors, estime que les données du mois d'août sur le commerce constituent en fait une anomalie, et que l'excédent commercial ne se maintiendra pas longtemps au-dessus de deux milliards.

Si on exclut le commerce automobile, les exportations ont crû d'un bon 1,3 %, M. Cheah voit une autre anomalie dans les exportations de produits forestiers. Celles-ci ont augmenté de 3,5 % par suite de prix plus élevés du bois et du papier journal, et du règlement de conflits de travail.

Plus optimiste, David Marshall, stratège en chef à la banque ABN-AMBRO, estime que le fait que les importations comme les exportations affichent une hausse indique que les analyses faisant état de problèmes économiques pourraient avoir été exagérées. L'économie est peut-être en bien meilleur état que nous ne le

Balance commerciale

pensions, dit-il.

La dépendance du Canada envers les États-Unis augmente, elle aussi. Le marché américain représentait en août 85 % des exportations canadiennes, contre 82 % un an plus tôt. Les exportations destinées au Japon, le deuxième partenaire commercial du Canada, ont glissé de 8,6 % en août, ce qui porte la baisse annuelle à cette date à 26,4 %. Le Japon reçoit maintenant moins de 3 % des exportations canadiennes.

Danger protectionniste

Aux États-Unis, la forte détérioration du commerce extérieur américain ces derniers mois, conséquence surtout du marasme qui frappe les pays émergents d'Asie depuis plus d'un an, risque, si elle se poursuit, d'exacerber le sentiment protectionniste toujours latent, selon plusieurs économistes.

Le gouvernement a annoncé hier matin un déficit record de 16,77 milliards de dollars de la balance des biens et services en août, ce qui représente une aggravation de 15,6 % comparativement à juillet. Sur les huit premiers mois de 1998, il s'est creusé à 109,9 milliards de dollars contre 72,5 milliards un an plus tôt. « Si le déficit continue de s'aggraver et si l'activité économique américaine ralentit,

alors une montée du protectionnisme est quasiment inévitable », a estimé Greg Mastel, un économiste de l'Economic Strategic Institute, un organisme d'études privé de Washington. « Tôt ou tard, le Congrès, sous la pression des industriels, de plus en plus nombreux à être victimes de cette situation, va se montrer plus agressif en matière de politique commerciale. »

Déjà les sidérurgistes américains, submergés d'importations d'acier bon marché d'Asie, du Brésil et de la Russie, ont récemment déclenché une procédure auprès des autorités fédérales pour arrêter le flot de ces produits vendus, affirmement, à des prix de dumping. Les sidérurgistes sont les premiers à faire les frais d'une augmentation des importations à bas prix, a noté M. Mastel. Mais d'autres industries vont bientôt à leur tour être les victimes de la crise économique mondiale comme les semi-conducteurs, le textile, les machines-outils. Et elles vont probablement entreprendre des actions similaires à celle des sidérurgistes pour limiter le flot des importations, selon cet économiste.

Le secteur manufacturier, le plus touché jusqu'à présent par la chute des exportations en Asie du Sud-Est — qui compte pour plus de 12 % du total —, a déjà subi une perte nette de

20 000 emplois depuis juillet.

« Il est néanmoins probable, a estimé M. Mastel, que la contribution la plus importante que les États-Unis peuvent faire pour aider les pays émergents à sortir de leur crise est de laisser ses marchés ouverts à leurs exportations. » Mais, a-t-il dit, « il y a des limites politiques aux souffrances économiques » résultant des affres de la mondialisation. Selon lui, il faut compter à cet égard sur la majorité républicaine du Congrès pour défendre coûte que coûte le libre commerce.

La représentante américaine pour le commerce, Charlene Barshefsky, avait ainsi lancé un message aux Européens allant dans ce sens lundi dans une entrevue accordée à Financial Times. Elle a laissé entendre que les États-Unis ne pouvaient pas continuer à accepter une hausse brutale des importations en provenance des pays en difficulté alors que l'Europe continue de pousser ses exportations.

Mais, estime Ken Golstein, un conjoncturiste de la Conference Board à New York, les États-Unis n'ont d'autre choix que de laisser leurs marchés ouverts aux importations des pays émergents, qui seront à plus long terme des débouchés importants pour les industriels américains. Dans le cas contraire, a-t-il prédit, l'économie mondiale pourrait se trou-

LE MARCHÉ BOURSIER

Summary table of market indices: COUP D'ŒIL, MONTRÉAL, TORONTO, NEW YORK, DOLLAR, OR.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Vancouver stock market data including indices and top performers.

Table of US market data including indices and top performers.

Table of Canadian market data including indices and top performers.

Table of Montreal market data including indices and top performers.

Table of Montreal market data including indices and top performers.

Table of Montreal market data including indices and top performers.

Table of Montreal market data including indices and top performers.

Table of Montreal market data including indices and top performers.

Table of Montreal market data including indices and top performers.

Table of Montreal market data including indices and top performers.

Table of Montreal market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Montreal stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of Toronto stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

Table of New York stock market data including indices and top performers.

DECISION-PLUS Logiciel d'analyse boursière. Obtenez à domicile dans votre ordinateur 5 ans de cotes historiques et les communiqués de presse émis par les compagnies inscrites en Bourse.

# • CARRIÈRES ET PROFESSIONS •

## Cégep de Saint-Laurent

Le Cégep de Saint-Laurent est à la recherche d'un(e)

### AGENTE OU AGENT D'INFORMATION

(TEMPS PARTIEL - 3 JOURS/SEMAINE)

Votre rôle sera d'exercer les fonctions liées à la promotion et à l'accueil au Collège. La période d'emploi prévue est de **novembre 1998 à juin 1999**. Bachelier(ère) en communications, ou dans une discipline connexe, vous possédez une expérience pertinente et avez acquis une connaissance des logiciels de présentation ainsi que de création de pages WEB. La maîtrise de la langue française, tant à l'oral qu'à l'écrit, est essentielle.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le **jeudi 22 octobre 1998**, à : **Direction des ressources humaines, Cégep de Saint-Laurent, 625, avenue Sainte-Croix, Saint-Laurent (Québec) H4L 3X7.**

## LE DEVOIR

Offre d'emploi

### CONSEILLER(ÈRE) PUBLICITAIRE

Le journal LE DEVOIR est à la recherche d'un conseiller(ère) publicitaire pour le secteur tourisme & détail.

#### Profil général de la personne recherchée:

Le conseiller publicitaire analyse le marché auquel il est lié. Il est stratégique envers les annonceurs réguliers et potentiels, étudie et comprend leur plan de mise en marché, leurs produits, leur concurrence.

Possédant d'excellentes qualités en communication verbale et écrite, c'est une personne flexible et habile qui vend intelligemment. Il sera dynamique, motivé et aimant relever des défis. Son esprit d'entrepreneurship lui a valu de bons succès antérieurs.

En retour Le Devoir offre une opportunité de carrière stimulante dans un environnement de travail très motivant.

#### Formation académique

Posséder une formation de niveau universitaire jumelée à une expérience de travail minimum de deux ans, en vente publicitaire de préférence.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae au service des ressources humaines, **avant le 27 octobre 1998**, au 2050, rue De Bleury, 9<sup>e</sup> étage, Montréal, Qc H3A 3M9, ou par télécopieur au (514) 985-3330.

*Le poste est ouvert aux hommes et aux femmes. L'utilisation du masculin sert à simplifier l'annonce. Toutes les demandes seront traitées confidentiellement. Nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.*

## ATTACHÉ COMMERCIAL BILINGUE

(Secteur: Prêt-à-porter, cosmétiques et autres biens de consommation)

#### Compétences:

- excellente maîtrise du français et de l'anglais (écrit et parlé)
- diplôme universitaire (commerce/marketing)
- connaissance du commerce international

Le(a) candidat(e) devra faire état d'une première expérience professionnelle.

Faxer votre curriculum Vitæ au **CONSEILLER COMMERCIAL DE FRANCE** (514) 878-3677 (pas d'appel téléphonique)

## Carrières Professions

Les lundis, mercredis, et vendredis inclusivement.

## CBC Radio-Canada

Radio-Canada désire constituer une banque de:

### Journalistes radio / information radio française

pour des besoins éventuels à temps plein ou à temps partiel, à Montréal ou ailleurs au pays.

Nous recherchons des candidats ayant une base en journalisme et possédant une bonne formation dans les domaines politique, économique, éducation, histoire, etc.

Les candidats devront posséder :

- formation universitaire dans un domaine relié à l'emploi
- expérience en journalisme
- bonnes connaissances générales
- bonne connaissance de l'actualité régionale, nationale et internationale
- maîtrise du français parlé et écrit ainsi qu'une bonne connaissance de l'anglais
- doit être à l'aise au micro, même en direct
- connaissances informatiques

Les candidats seront soumis à des tests de rédaction et de connaissances générales et d'actualité.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, **avant le 30 octobre 1998** à l'adresse suivante :

Société Radio-Canada  
A/S Chantal Desroches, Ressources humaines, 22<sup>e</sup> étage  
1400, boul. René-Lévesque Est  
Montréal, Québec  
H2L 2M2

Radio-Canada s'engage à appliquer le principe de l'équité en matière d'emploi et de représentation à l'antenne.



Le bureau québécois de Médecins du Monde, une organisation non gouvernementale de coopération et de solidarité internationales, est à la recherche pour son projet de santé communautaire de **Grand Goâve, en Haïti**, d'un(e) :

**Médecin** qui aura comme principales tâches d'assurer la coordination du projet et la supervision du personnel médical de Médecins du Monde sur le terrain et de prendre en charge tout le volet organisation communautaire du projet. Il ou elle devra aussi superviser le bon fonctionnement d'un dispensaire de santé et donner des soins cliniques de base. Il ou elle devra avoir une spécialisation ou une expérience significative en santé communautaire ou encore avoir un intérêt marqué pour la santé communautaire.

**Infirmier(ière)** qui aura comme principales tâches d'assurer une formation continue à des auxiliaires et à des agents de santé. Il ou elle devra aussi prendre en charge le volet vaccination du projet et assurer le bon fonctionnement d'un dispensaire de santé, tout en participant à la formation et à l'éducation de divers groupes communautaires. Il ou elle devra détenir un diplôme d'études collégiales en techniques infirmières suivi d'au moins deux années d'expérience en milieu de travail et posséder une expérience en santé communautaire.

**Exigences particulières pour les deux postes :** Avoir une excellente condition physique, une grande capacité d'adaptation à des conditions de vie difficiles et posséder des habiletés à enseigner à des groupes, à travailler en équipe et à développer des contacts avec la population locale. Posséder une expérience de travail en pays en développement serait un atout.

**Conditions de travail et durée du contrat :** Les indemnités mensuelles ainsi que les avantages sociaux sont en conformité avec la politique de Médecins du Monde. Durée du contrat: infirmier(ière) de fin novembre 1998 à novembre 1999 et médecin de mars 1999 à novembre 1999.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre précisant les raisons motivant leur candidature, **avant le 26 octobre 1998** à : **Médecins du Monde**, 356, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec), H2X 1E6.

## POSTE DE COORDONNATEUR-COORDONNATRICE ARTISTIQUE

Sous l'autorité de la directrice générale, le coordonnateur ou la coordonnatrice artistique aura la responsabilité, en tenant compte des objectifs fixés par le Centre d'exposition, d'enrichir la programmation régulière en concevant et en réalisant des projets spéciaux d'expositions, des activités d'éducation et des événements culturels.

#### EXIGENCES

Le candidat ou la candidate devra posséder un diplôme universitaire en histoire de l'art ou en muséologie et une expérience de deux ans dans l'organisation d'activités muséales publiques. Une bonne connaissance du milieu des arts visuels, particulièrement en art contemporain, et une volonté de s'impliquer dans la vie culturelle du milieu sont essentielles. Polyvalente, créative et dynamique, la personne devra également être capable de respecter des échéanciers serrés et démontrer des aptitudes certaines pour les communications.

Le traitement est de 25 000 \$ à 31 500 \$, selon l'expérience et les qualifications et il comprend une gamme d'avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **20 novembre 1998** au :



Centre d'exposition de Val-d'Or  
À l'attention de madame  
Marie-France Beaudoin, directrice  
600, 7<sup>e</sup> Rue  
Val-d'Or (Québec)  
J9P 3P3  
Télécopieur: (819) 825-3062  
Courrier électronique: expovd@ville.valdor.qc.ca



## Université d'Ottawa : École d'Ingénierie et de technologie de l'information

L'École d'ingénierie et de technologie de l'information (ÉITI) cherche à combler des postes de professeurs à temps plein, agrégé(s) ou adjoint(s), postes menant à la permanence. L'École comprend les domaines de génie informatique, de science informatique, de génie du logiciel, et de génie électrique. D'intérêt particulier seront les candidats avec expertise en architecture des ordinateurs, systèmes d'exploitation, bases de données, architecture de logiciel, élaboration de logiciel, méthodologies de développement de logiciel, système répartis, technologie de l'internet, communications optiques et sans fils, électroniques, systèmes et contrôle, et informatique biomédicale.

Préférence est accordée aux détenteurs d'un doctorat en science informatique, en génie informatique, en génie électrique ou dans toute discipline connexe, ainsi qu'aux candidats pouvant démontrer un fort potentiel en recherche et d'excellentes aptitudes en pédagogie. Le statut et la rémunération seront établis en fonction des titres de compétence de la personne choisie.

Le bilinguisme (français et anglais) et l'admissibilité à l'ordre des ingénieurs professionnels de l'Ontario constituent des atouts pour ces postes.

L'École compte présentement 1507 étudiants au 1<sup>er</sup> cycle, 267 étudiants diplômés et 41 professeurs et offre des programmes complets de baccalauréat, de maîtrise et de doctorat en génie informatique, génie électrique, génie du logiciel, et science informatique. L'Université offre d'excellentes occasions de collaboration avec l'industrie des technologies de pointe. Elle se situe au cœur de la capitale canadienne, région métropolitaine d'un million d'habitants reconnue pour la qualité de ses institutions culturelles et récréatives.

L'examen des candidatures se poursuivra jusqu'à ce que les postes soient comblés. La date (négociable) d'entrée en fonction sera le 1<sup>er</sup> janvier 1999 ou le 1<sup>er</sup> juillet 1999. Toute demande, accompagnée d'un curriculum vitae et des noms et adresses de trois références, doit être expédiée à l'adresse suivante:

Directeur,  
École d'ingénierie et de technologie de l'information,  
Faculté de génie,  
150, rue Louis Pasteur, Ottawa (Ontario) K1N 6N5.

Ces postes sont assujettis aux approbations budgétaires. L'Université d'Ottawa pratique l'équité en matière d'emploi et invite toutes personnes qualifiées, y compris les minorités visibles, les autochtones et les personnes handicapées, à postuler. Les femmes sont fortement encouragées à poser leur candidature.

## TRADUCTEURS / TRADUCTRICES

Le **Groupe La Mutuelle** désire combler des postes de traducteurs/traductrices, tant de l'anglais au français que du français à l'anglais, dans son service de traduction à Waterloo (Ontario).

Fonctions :

- traduction de l'anglais vers le français, ou du français vers l'anglais, selon le poste, de textes portant sur l'assurance, les régimes de retraite, les placements, les prêts hypothécaires, la promotion commerciale, etc.

La préférence sera accordée aux candidates et candidats qui :

- possèdent deux ans d'expérience en milieu professionnel structuré
- sont membres d'une association professionnelle de traducteurs
- font preuve d'autonomie, d'esprit d'équipe et de souplesse
- connaissent Microsoft Office

Salaires concurrentiels et excellents avantages sociaux.

Veillez envoyer votre C.V. d'ici le **30 octobre 1998** à l'attention de :

Eddy Vandebussche ou Georges Talbot  
Service de traduction (01M35)  
Mutuelle du Canada  
227, rue King Sud  
Waterloo (Ontario) N2J 4C5  
Télécopieur : (519) 888-2988



Nous désirons remercier tous les candidats de leur intérêt, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux dont la candidature sera retenue.

Publié le **samedi 31 octobre 1998**

Ville de

# Québec

Tombée publicitaire le vendredi 23 octobre 1998

ÉCONOMIE

Des cibles vulnérables à cause de la crise

# La Deutsche Bank serait en «discussions exploratoires» pour acquérir Bankers

PASCALE SANTI  
LE MONDE

La chute, souvent vertigineuse, des valeurs boursières des établissements financiers, affectés par la crise, les rend attractifs pour des groupes expansionnistes. Bankers Trust pourrait être la première cible: la Deutsche Bank, numéro un outre-Rhin et numéro deux européen, aurait ouvert des discussions pour racheter le septième groupe bancaire américain.

Ces informations, parues dans le *Financial Times* d'hier, ont été qualifiées de «discussions exploratoires», par un proche du dossier cité par l'AFP. Un porte-parole de la banque allemande, joint à Francfort, indiquait, hier matin, ne pas commenter les rumeurs de marché. À l'ouverture de la Bourse de Francfort, hier, le titre de la Deutsche Bank gagnait près de 5%.

Les ambitions conquérantes de la Deutsche Bank ont été clairement affichées. Ronaldo Schmitz, membre du conseil d'administration et responsable de l'activité banque d'investissement, confiait, la semaine dernière, à

quelques journalistes allemands à New York, que la banque était «proche d'un achat». Le président du directoire, Rolf Breuer, rappela en septembre, dans le quotidien allemand *Boersen-Zeitung*, son intérêt pour l'acquisition d'une banque d'affaires outre-Atlantique. Les noms de Lehman Brothers et de JP Morgan étaient cités.

La première banque allemande avait récemment tenté, mais en vain, de racheter Hambrecht and Quist aux États-Unis. Plus généralement, elle a échoué dans sa stratégie d'intégrer les activités de banque d'affaires et de banque commerciale. Elle a investi un total de 17 milliards de francs (cinq milliards de dollars canadiens) dans la banque d'affaires en dix ans, en comptant le rachat du londonien Morgan Grenfell en 1989. Ces ambitions n'ont pas empêché la fuite de ses talents vers des concurrents. L'agence Standard and Poor's avait mis en exergue ces faiblesses lorsqu'elle avait retiré, à la fin d'août, la notation triple A à la Deutsche Bank.

Deutsche Morgan Grenfell (DMG), qui coiffe à Londres toutes

les activités de banque d'affaires de la Deutsche Bank, a été profondément restructurée. Mais elle manque de relais aux États-Unis. Le rachat de Bankers Trust comblerait ce manque.

### Trésor de guerre

Certes, Deutsche Bank, comme l'ensemble de ses consœurs, est touchée par la crise financière, notamment sur les marchés émergents. Elle fait aussi partie de la vingtaine d'établissements impliqués dans le sauvetage du fonds spéculatif LTCM, dans lequel elle a mis environ 1,7 milliard de francs (475 millions de dollars canadiens). Mais la Deutsche Bank a les moyens de ses ambitions, puisqu'elle dispose d'un trésor de guerre estimé à une centaine de milliards de francs (28 milliards de dollars canadiens).

Le titre Bankers Trust a été récemment fortement attaqué en Bourse en raison de l'importance des engagements de la banque américaine dans les fonds spéculatifs. Elle avait annoncé, au début de septembre, des pertes avant impôts sur les opérations de marché de 350 millions de dollars

américains réalisées pendant l'été, et laissait prévoir une perte nette au troisième trimestre. Elle doit annoncer officiellement ses résultats trimestriels demain. Des suppressions d'emplois sont attendues.

Sa situation fait de Bankers Trust une cible très attrayante en matière de prix: elle ne vaut plus que 5,5 milliards de dollars américains en Bourse, ce qui correspond à sa valeur d'actifs. De toutes les banques américaines, elle est l'une des plus en pointe dans les activités de marchés et notamment sur les produits dits dérivés. Elle possède des équipes très réputées en raison de leur technicité et de leurs capacités à mettre au point de nouveaux instruments financiers complexes.

Si la transaction aboutit, elle représenterait la plus grosse acquisition d'une banque américaine par une banque étrangère. Elle ferait passer la Deutsche Bank au premier rang en Europe, devant le nouvel ensemble suisse UBS-SBS, et parmi les cinq premiers mondiaux en matière d'actifs, le premier mondial étant Travelers Citicorp, né en avril dernier.

Après trois mois de baisse

# Le commerce de gros a progressé en août

Les véhicules automobiles, le bois et les matériaux de construction ont affiché les plus fortes augmentations

PRESSE CANADIENNE

Ottawa — Après trois mois caractérisés par une tendance à la baisse, les grossistes ont connu un répit en août, et enregistré une hausse de 0,2 % des ventes en dépit d'une diminution marquée des ventes de machines et de matériel agricoles. C'est ce que rapportait hier Statistique Canada.

En excluant la forte baisse des ventes d'équipement agricole, les grossistes auraient connu une augmentation de leurs ventes de 0,8 %.

Les grossistes ont vendu pour 27,5 milliards de biens et services en août. Les véhicules automobiles, pièces et accessoires, le bois et les matériaux de construction ont affiché les plus fortes augmentations.

L'agence fédérale estime que le renversement de la tendance à la baisse des trois derniers mois est vraisemblablement attribuable à la fin de la grève chez General Motors aux

États-Unis, combinée à la fin des grèves dans le secteur de la construction en Ontario, et à l'accroissement des ventes associées à la période de la rentrée scolaire.

Les ventes canadiennes de voitures, camions, pièces et accessoires ont grimpé de près de 4 % en août, à la suite du règlement du conflit de travail chez GM et des fortes ventes au Québec et en Ontario. Les ventes de bois et de matériaux de construction ont progressé de près de 3 % en août.

Les ventes de machines et d'équipement agricole ont dégringolé de 18 % en août — la diminution la plus importante depuis février 1996. Statistique Canada voit une explication possible dans la récolte plus hâtive en Ontario et dans les Prairies, qui aurait amené les fermiers chez les détaillants en juillet plutôt qu'en août.

La valeur des stocks détenus par les grossistes en août est demeurée relativement stable, se chiffrant à environ 40 milliards.

Téléphone: 985-3322

## LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

### I · N · D · E · X

**100 • 199**  
IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
Achat-vente-échange  
100 Visites libres  
101 Propriétés à vendre  
103 Condominiums et co-propriétés  
105 Propriétés à revenus  
115 Extérieur de Montréal  
120 Laurentides  
121 Cantons de l'Est  
125 Hors-frontières  
130 Maisons de campagne  
132 Chalets  
134 Terres-fermes  
135 Terrains  
150 Transactions diverses  
151 Services immobiliers

**320** Ameublement  
335 Bois de foyer  
350 Animaux

**400 • 499**  
OFFRES D'EMPLOIS  
401 Postes cadres et professionnels  
402 Éducation  
405 Santé + serv. communautaires  
408 Secteur culturel  
410 Bureaux  
415 Secteur informatique  
420 Secteur vente  
435 Restaurants et hôtellerie  
440 Services domestiques  
455 Emplois partiels + saisonniers

**500 • 599**  
PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES  
501 Occasions d'affaires  
508 Services financiers  
510 Comptabilité  
512 Déclaration d'impôts  
515 Informatique et bureautique  
520 Préparation de C.V.  
522 Traitement de texte  
523 Traduction, rédaction  
529 Services professionnels  
530 Cours  
540 Santé  
542 Massothérapie  
543 Psychothérapie  
544 Croissance personnelle  
545 Cartomancie, astrologie  
550 Voyages  
555 Garderie  
560 Entretien, rénovation  
561 Décoration intérieure  
570 Terrassement, paysagistes  
575 Déménagement

**600 • 699**  
VEHICULES  
675 Bateaux, yachts, voiliers  
695 Automobiles

**200 • 299**  
IMMOBILIER COMMERCIAL  
Achat-vente-échange  
201 Propriétés commerciales  
203 Propriétés industrielles  
205 Espaces commerciaux  
210 Commerces à vendre  
220 Entrepôt (vente-location)  
230 Gestion immobilière

**300 • 399**  
MARCHANDISES  
301 Œuvres d'art  
303 Antiquités  
313 Ordinateurs  
314 Bureautique  
315 Téléphonie  
318 Mobilier de bureau et acc.

**101**  
PROPRIÉTÉS À VENDRE

**Boucherville**  
Directement du constructeur, cottage de prestige, 2600 p.c., garage double. Situé en bordure d'un lac. Projet au gaz naturel. Occupation immédiate.  
**Laforest Construction**  
(450) 655-5550 ou (450) 655-6666

**103**  
CONDOMINIUMS CO-PROPRIÉTÉS

Fatigué du pont Champlain? Iles des S., 5 min. de Mt. 3 c.c., foyer + 2 stat. 129.000\$. 765-0085.

OCASION UNIQUE! RUE ST-MATHIEU  
Condo 3 1/2, 100 p.c., 2 s/bain, fr. grand, 1 100 p.c., 78.000\$ négo.  
(416) 783-4109

PRÈS CARRÉ ST-LOUIS. Attrayant condo, murs briques, terrasse, 2 c.c., rez-de-ch. + entresol, 1 000 p.c., 76.000\$. 284-3197.

**115**  
EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

A 35 MIN. MTL. MONT-ST-GÉROISE dans montagne, petite maison 3 c.c. à c. 2 s/b, terrain 15 000 p.c., boisé, gazebo, grille terrasse. Beaucoup d'inclus. Idéal couple cherchant endroit tr. paisible. 107 000\$. (450) 358-4070.

LAC ST-JEAN, belle maison de campagne. Ensoleillée, très grandes pièces, ventrie. Environnement calme et unique. Prox. du Lac St-Jean et centre de ski. (514) 932-6560.

**160**  
APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

AHUNTSIC ouest, 5 1/2, haut duplex, rénové, non-chauffé. Libre. 600\$ + réf. (450) 441-0434.

AU COEUR DU PLATEAU  
COTTAGE MEUBLÉ 8 PIÈCES, 2 S. BAINS  
ARCHITECTURE UNIQUE, (1860) 1,750\$/MOIS CHAUFFÉ + SERV. INCL.  
MIN. 6 MOIS, DISP. 1-11, 843-6458

## Propriétaires!

Logement à louer? Propriété à vendre?

975\$\*

\*3 lignes, 3<sup>25</sup> par ligne supplémentaire.  
Samedi seulement: 20% de plus.  
Heure de tombée: 14h30 tous les jours

985-3322

Communiquiez avec un conseiller publicitaire dès maintenant  
Différents forfaits disponibles.

LE DEVOIR

### LES PETITES ANNONCES

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: **985-3322**  
Télécopieur: **985-3340**

Conditions de paiement: cartes de crédit

**160**  
APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

**170**  
HORS-FRONTIÈRES À LOUER

### DISCRIMINATION INTERDITE

«La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.»

**LOFT METRO JEAN-TALON**  
Rénové, chauffé, luxueux, boiseries, 1 400 p.c., 785\$/mois, libre imm. 271-4767.

**MELROSE/MONKLAND** Grand 4 1/2, rénové. 486-5700, 596-0299.

**METRO ST-MICHEL** 3649 Jean-Talon est., #4, 3 1/2 rénové, 28, poêle/frigo, entr. lav./séch., 315\$. 521-6250, 629-9097.

**N.D.G.**, rue Isabella face au parc, bas duplex, 5 1/2, boiseries, bois franc. Cuisine rénovée, 4 électro., garage, cour, s.s. 5 min. métro. 1 050\$ chauffé. Libre ler déc. ou ler jan. 482-6548.

**CHARLEVOIX**, St-Irénée, magnifique maison à 50 pieds du fleuve. Terrain, terrasse. Tranquillité. Vend. sem., mois. (418) 452-8264 (soir).

**ESTRIE (RACINE)** Grande maison, beau terrain, ruisseau, tranquille, 2 c.c., foyer, lave-vaiss. 480\$/mois non-chauffé. Nov. à avril. 270-6583.

**ESTRIE**, pour amateurs de la nature. Maison de campagne meublée, 2 c.c., site paisible et panoramique dans boisé. Prés centre de ski à 13re de Mt. Saison. (450) 799-5431.

**ST-ANTOINE**, 5 pcs, 2 c.c., salon 25 x 34, foyer, face au Richeleu. 525\$/mois. (819) 243-4079.

**176**  
CHALET À LOUER

**BORD DE L'EAU**  
LAC CHAMPLAIN, 3 c.c., foyer, lac, solarium. Libre. (418) 692-5914.

**GASPE/SIE**, (St-Jules), chalet d'automne, 2 c.c., chauffé, lac privé, sem. mois. (450) 652-6877.

**LAC BROME**, (5 min. des pentes), condo, mois/saison, 2 chambres, 11 qipé. (450) 641-0640.

**190**  
GARAGES, PARKING

**DE LANAUVIERE/BEAUBIEN**  
Pour particulier, 40\$/mois, libre à partir de nov. (819) 326-6508

**OUTREMONT** Bernard près Collège Stanislas. Garage individuel. Libre. 271-4168.

**251**  
BUREAUX À LOUER

METRO JEAN-TALON, 550 p.c., 3 pièces, idéal professionnel. Chauffé, climatisé, insonorisé, bien éclairé, 450\$/mois, libre. 271-4767.

**260**  
ESPACES INDUSTRIELS À LOUER

**VERCHÈRES**  
Opportunité exceptionnelle à ne pas manquer! Jusqu'à 36 000 p.c. Pas de taxes d'affaires. 20 min. pont-tunnel. Prox. aut. 30. 1 955\$ le p.c. Contactez Dany (450) 583-5574.

**301**  
ŒUVRES D'ART

**ACHETONS TABLEAUX ORIGINAUX**  
de N. Hudson, M.-A. Fortin, A. Rousseau, Suzor-Coté, L. Ayotte et autres peintres renommés. 466-8920.

**TABLEAUX D'ART À VENDRE SUCCESSION**  
(450) 537-8277

**175**  
MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

**CHARLEVOIX**, St-Irénée, magnifique maison à 50 pieds du fleuve. Terrain, terrasse. Tranquillité. Vend. sem., mois. (418) 452-8264 (soir).

**ESTRIE (RACINE)** Grande maison, beau terrain, ruisseau, tranquille, 2 c.c., foyer, lave-vaiss. 480\$/mois non-chauffé. Nov. à avril. 270-6583.

**ESTRIE**, pour amateurs de la nature. Maison de campagne meublée, 2 c.c., site paisible et panoramique dans boisé. Prés centre de ski à 13re de Mt. Saison. (450) 799-5431.

**ST-ANTOINE**, 5 pcs, 2 c.c., salon 25 x 34, foyer, face au Richeleu. 525\$/mois. (819) 243-4079.

**303**  
ANTIQUITÉS

**ACHETONS LIVRES & ANTIQUITÉS**  
Service à domicile. 570-1954.

**307**  
LIVRES / DISQUES

**111 A BEAU PRIX. ACHAT LIVRES**  
Mtl et province. (514) 816-6159.

**ACHETONS LIVRES-SERVICE A DOMICILE.** 887-8544.

**318**  
MOBILIER DE BUREAU ET ACC.

**LIQUIDATION** + de 300 bureaux, chaises, filières, neufs/usagés. 685-4051.

**Les Aménagements F.B. Inc.**

**325**  
INSTRUMENTS DE MUSIQUE

**PIANO CHÈNE BALDWIN T.B. ETAT, 3,200\$**  
270-3876

**PIANO** Strathmore, bon état. 1.900\$. 374-9095 (après 19h00).

**PIANO** Young Chang, impeccable. 6.500\$. 946-0919.

**VIOLON** Suzuki pour enfant (taille 1/4). Excellente condition. (450) 269-2619.

**350**  
ANIMAUX

**HUSKY** mélangée, femelle, gr. moyenne, noire, opérée, vac., 1 an, acc. + cage. Besoin d'espace. 725-9053

**440**  
SERVICES DOMESTIQUES

**DESIRE** engager 1 jour/semaine femme de ménage expérimentée pour app. situé à Outremont (réf. 1738-9296)

**450**  
EMPLOIS DIVERS

**POSTE** temporaire pour compagnie d'amusement. Citoyen américain. Longues heures. Travail physique. Salaire minimum. (450) 424-0214.

**529**  
OFFRE DE SERVICES

**Le D<sup>r</sup> CAROLINE MORIN**  
vous informe de l'ouverture de son bureau de médecine familiale à OUTREMONT (sur rendez-vous)  
Tél.: 270-3739

**530**  
COURS

**ANGLAIS INTENSIF** Maitrise McGill. 1930, privé, semi-privé. 849-5484.

**ATELIER D'ÉCRITURE**, avec Sylvie Massicotte, auteure. Info: (514) 522-1429.

**542**  
MASSOTHÉRAPIE

**EUROPÉEN, ORIENTAL, SAUNA**  
Reqs. 3 Cornwall, V.M.R. 738-7917.

**546**  
CARTOMANCIE, ASTROLOGIE

SADOU, médium & clairvoyant africain. Satisfaction garantie, résultats rapides. 342-3763.

**TRADUCTEUR**  
Vers le français. Français impeccable. Diplôme universitaire. Expérience. Word Perfect/MS Word. 40 000\$ par année. Traductions effectuées à nos bureaux de TORONTO. (416) 975-5252, poste 310.

**450**  
EMPLOIS DIVERS

**REVUE NATIONALE**  
cherche un DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ

réputation intacte  
connaissance des communications  
relations dans le monde des affaires  
maîtrise de l'art de la vente.

S'adresser jeudi 22 et vendredi 23 octobre entre 9h00 et 17h00 au 425, boul. de Maisonneuve O., bur. 1002, Montréal.

### AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il-vous-plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

**450**  
EMPLOIS DIVERS

**REVUE NATIONALE**  
cherche un DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ

réputation intacte  
connaissance des communications  
relations dans le monde des affaires  
maîtrise de l'art de la vente.

S'adresser jeudi 22 et vendredi 23 octobre entre 9h00 et 17h00 au 425, boul. de Maisonneuve O., bur. 1002, Montréal.

**550**  
VOYAGES

**MEXIQUE LEYUCATAN À LA CARTE GOLFE ET CARAÏBES**

• Locations de maisons de plage  
• Hôtels exclusifs  
• Hôtels Haciendas  
• Golf, pêche, sites archéologiques

**VOYAGES TRIDENT INC.**  
Fax: (514) 733-2799 Tél.: (514) 733-2773

**501**  
OCCASIONS D'AFFAIRES

**INVESTISSEUR(S) DEMANDÉ(S) 300,000\$**

Un peu fou comme nous. Pour récent CENTRE DE SANTÉ en Beauce. Merveilleux. dans la nature. Urgent. Soir. (418) 228-1804.

**565**  
RESTAURATION DE MEUBLES

A-1 décapage meubles. 30 ans de métier. Finitions laque ou ciré d'abeille. Expert. 722-1285.

**575**  
DÉMÉNAGEMENTS

**ARTISAN - DÉMÉNAGEUR**  
Courtois, ponctuel, attentionné  
**VINCENT SCALLON, 946-9553**

**GILLES JODDIN TRANSPORT INC**  
Déménagements de tous genres. Spécialité: Appareils électroniques. Assurance complète. 253-4374.

**595**  
AUTOMOBILES

NEON '95, 4 portes, excellente cond., anti-démarreur, rouge, anti-rouille. 7.300\$. Jody, (514) 937-3860.

**303**  
ANTIQUITÉS

**POUR VOTRE DEMEURE, DES OBJETS FANTAÏSTES?**

Une chaire d'église mobile, pour votre loft? 2000\$  
Un quatre-roues, de belle allure, pour votre jardin? 1250\$  
Un poêle des Forges de St-Maurice? 2500\$  
Une collection du journal «Le Jour»? 300\$

Banc d'évêque • Séparateur • Fournaise • Voitures, etc.

S'adresser à C. Lafrenière, au (450) 263-6651

**303**  
ANTIQUITÉS

**ACHETONS LIVRES & ANTIQUITÉS**  
Service à domicile. 570-1954.

**307**  
LIVRES / DISQUES

**111 A BEAU PRIX. ACHAT LIVRES**  
Mtl et province. (514) 816-6159.

**ACHETONS LIVRES-SERVICE A DOMICILE.** 887-8544.

**318**  
MOBILIER DE BUREAU ET ACC.

**506**  
ARGENT DEMANDÉ OU À PRÊTER

**BESOIN DE LIQUIDITÉ!**  
Aucune enquête de crédit 10 000 \$ et plus

Pré-requis:  
RÉER  
CRI  
FRV  
(pension d'un ex-employeur)

Pour information: Mtl. 450-663-1804  
Sans frais 1-877-660-2639  
Groupe Labelle, Leduc, Mimeault inc.  
15 ans d'expérience à votre service

**529**  
OFFRE DE SERVICES

**Le D<sup>r</sup> CAROLINE MORIN**  
vous informe de l'ouverture de son bureau de médecine familiale à OUTREMONT (sur rendez-vous)  
Tél.: 270-3739

**530**  
COURS

**ANGLAIS INTENSIF** Maitrise McGill. 1930, privé, semi-privé. 849-5484.

**ATELIER D'ÉCRITURE**, avec Sylvie Massicotte, auteure. Info: (514) 522-1429.

**542**  
MASSOTHÉRAPIE

**EUROPÉEN, ORIENTAL, SAUNA**  
Reqs. 3 Cornwall, V.M.R. 738-7917.

**546**  
CARTOMANCIE, ASTROLOGIE

SADOU, médium & clairvoyant africain. Satisfaction garantie, résultats rapides. 342-3763.

**TRADUCTEUR**  
Vers le français. Français impeccable. Diplôme universitaire. Expérience. Word Perfect/MS Word. 40 000\$ par année. Traductions effectuées à nos bureaux de TORONTO. (416) 975-5252, poste 310.

**450**  
EMPLOIS DIVERS

**REVUE NATIONALE**  
cherche un DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ

réputation intacte  
connaissance des communications  
relations dans le monde des affaires  
maîtrise de l'art de la vente.

S'adresser jeudi 22 et vendredi 23 octobre entre 9h00 et 17h00 au 425, boul. de Maisonneuve O., bur. 1002, Montréal.

**550**  
VOYAGES

**MEXIQUE LEYUCATAN À LA CARTE GOLFE ET CARAÏBES**

• Locations de maisons de plage  
• Hôtels exclusifs  
• Hôtels Haciendas  
• Golf, pêche, sites archéologiques

**VOYAGES TRIDENT INC.**  
Fax: (514) 733-2799 Tél.: (514) 733-2773

**501**  
OCCASIONS D'AFFAIRES

**INVESTISSEUR(S) DEMANDÉ(S) 300,000\$**

Un peu fou comme nous. Pour récent CENTRE DE SANTÉ en Beauce. Merveilleux. dans la nature. Urgent. Soir. (418) 228-1804.

**565**  
RESTAURATION DE MEUBLES

A-1 décapage meubles. 30 ans de métier. Finitions laque ou ciré d'abeille. Expert. 722-1285.

**575**  
DÉMÉNAGEMENTS

**ARTISAN - DÉMÉNAGEUR**  
Courtois, ponctuel, attentionné  
**VINCENT SCALLON, 946-9553**

**GILLES JODDIN TRANSPORT INC**  
Déménagements de tous genres. Spécialité: Appareils électroniques. Assurance complète. 253-4374.

**595**  
AUTOMOBILES

NEON '95, 4 portes, excellente cond., anti-démarreur, rouge, anti-rouille. 7.300\$. Jody, (514) 937-3860.

**550**  
VOYAGES

**MEXIQUE LEYUCATAN À LA CARTE GOLFE ET CARAÏBES**

• Locations de maisons de plage  
• Hôtels exclusifs  
• Hôtels Haciendas  
• Golf, pêche, sites archéologiques

**VOYAGES TRIDENT INC.**  
Fax: (514) 733-2799 Tél.: (514) 733-2773

**565**  
RESTAURATION DE MEUBLES

A-1 décapage meubles. 30 ans de métier. Finitions laque ou ciré d'abeille. Expert. 722-1285.

**575**  
DÉMÉNAGEMENTS

**ARTISAN - DÉMÉNAGEUR**  
Courtois, ponctuel, attentionné  
**VINCENT SCALLON, 946-9553**

**GILLES JODDIN TRANSPORT INC**  
Déménagements de tous genres. Spécialité: Appareils électroniques. Assurance complète. 253-4374.

**595**  
AUTOMOBILES

NEON '95, 4 portes, excellente cond., anti-démarreur, rouge, anti-rouille. 7.300\$. Jody, (514) 937-3860.

**501**  
OCCASIONS D'AFFAIRES

**INVESTISSEUR(S) DEMANDÉ(S) 300,000\$**

Un peu fou comme nous. Pour récent CENTRE DE SANTÉ en Beauce. Merveilleux. dans la nature. Urgent. Soir. (418) 228-1804.

**565**  
RESTAURATION DE MEUBLES

A-1 décapage meubles. 30 ans de métier. Finitions laque ou ciré d'abeille. Expert. 722-1285.

**575**  
DÉMÉNAGEMENTS

**ARTISAN - DÉMÉNAGEUR**  
Courtois, ponctuel, attentionné  
**VINCENT SCALLON, 946-9553**

**GILLES JODDIN TRANSPORT INC**  
Déménagements de tous genres. Spécialité: Appareils électroniques. Assurance complète. 253-4374.

**595**  
AUTOMOBILES

NEON '95, 4 portes, excellente cond., anti-démarreur, rouge, anti-rouille. 7.300\$. Jody, (514) 937-3860.

**506**  
ARGENT DEMANDÉ OU À PRÊTER

**BESOIN DE LIQUIDITÉ!**  
Aucune enquête de crédit 10 000 \$ et plus

Pré-requis:  
RÉER  
CRI  
FRV  
(pension d'un ex-employeur)

Pour information: Mtl. 450-663-1804  
Sans frais 1-877-660-2639  
Groupe Labelle, Leduc, Mimeault inc.  
15 ans d'expérience à votre service

**529**  
OFFRE DE SERVICES

**Le D<sup>r</sup> CAROLINE MORIN**  
vous informe de l'ouverture de son bureau de médecine familiale à OUTREMONT (sur rendez-vous)  
Tél.: 270-3739

**530**  
COURS

**ANGLAIS INTENSIF** Maitrise McGill. 1930, privé, semi-privé. 849-5484.

**ATELIER D'ÉCRITURE**, avec Sylvie Massicotte, auteure. Info: (514) 522-1429.

**542**  
MASSOTHÉRAPIE

**EUROPÉEN, ORIENTAL, SAUNA**  
Reqs

LE DEVOIR

# LES SPORTS

État de la réserve collective de sang

|   |     |
|---|-----|
| 2 octobre 1998                          | 98% |
| Groupes sanguins en demande aujourd'hui |     |
| 0-                                      | 27% |
| Info-collecte: 832-0873                 |     |

HÉMA-QUÉBEC

## Saku Koivu est en panne

GUY ROBILLARD  
PRESSE CANADIENNE

Saku Koivu n'a pas amassé un seul point depuis le premier match de la saison, car celui qu'on lui a donné originalement hier devrait être retranché à sa fiche.

Après une saison décevante en 1997-1998, néanmoins récompensée par une forte augmentation de salaire, porté à 10,3 millions pour trois ans, son cas continue d'inquiéter.

«Dans le cas de Saku, a prévenu Alain Vigneault hier, ne mettez jamais en doute sa volonté de bien faire. Saku Koivu, c'est un perfectionniste, et un joueur important pour nous. Vous nous avez souvent posé des questions sur l'importance des camps d'entraînement... c'est ce qui arrive quand tu n'es pas là.»

Mais l'entraîneur lui-même n'explique pas tout par le retard du Finlandais qui n'a pris part qu'aux trois derniers matchs préparatoires, après avoir enfin accepté l'offre généreuse de Réjean Houle.

«Nous, les entraîneurs, sommes à identifier avec lui certains points à améliorer. Il faut être patient. Quand tu as eu un certain succès avec une façon de faire les choses, c'est parfois dur de changer.»

Mark Recchi, le compagnon de trio et meilleur ami de Koivu, n'a pas hésité à préciser une faille importante dans le jeu de son joueur de centre.

Parlant de son trio complété par Sergei Zholtok lors du dernier match, Recchi a déclaré: «Ce sont deux gars qui veulent transporter et garder la rondelle, mais il n'y en a pas une pour chaque joueur... Il faut laisser la rondelle venir à vous.»

Recchi savait bien que Zholtok ne faisait que passer sur son trio et c'est certainement à Koivu qu'il destinait son message.

Vigneault a d'ailleurs convenu que c'était un aspect de son jeu qu'on a discuté avec Koivu, qui garde la rondelle trop longtemps. Après la dernière défaite contre Chicago, l'entraîneur a pris la peine de dire que s'il avait lancé au filet juste avant le but victorieux d'Eric Dazé, c'est peut-être lui qui aurait marqué.

Koivu se dit conscient qu'il ne lance pas suffisamment.

«Je ne suis pas satisfait de mon jeu» convient-il, mais il se dit confiant que les choses vont se replacer.

Il a joué son meilleur hockey aux

Olympiques la saison dernière, dans un style de hockey différent justement.

Pourtant, son adaptation au hockey nord-américain semblait bien réussie avant de subir une grave blessure à un genou à sa deuxième année avec le Canadien. Plusieurs continuent de prétendre qu'il n'a plus jamais été le même depuis.

«Je n'étais pas avec l'équipe à ce moment, mais ce qu'on me dit, c'est qu'il était premier compteur [de toute la LNH], a dit Vigneault, donnant presque l'impression d'être d'accord.

Chose certaine, a-t-il insisté, «même si les entraîneurs et ses coéquipiers sont tous prêts à l'aider, c'est Saku lui-même qui va devoir se prendre en main. Ça va être à lui d'élever son jeu.»

■ Mécontent de sa prestation à la gauche de Saku Koivu et Mark Recchi contre Chicago, Alain Vigneault n'aura pas été très patient avec Sergei Zholtok, de retour au sein d'un quatrièmement trio à l'entraînement d'hier, tandis que Scott Thornton était promu à sa place. «Il a eu plusieurs chances de marquer sur lesquelles il n'a pu capitaliser et il a aussi commis quelques erreurs défensives, impliqué dans deux jeux qui nous ont coûté [les] deux buts. Je suis satisfait de l'effort mais c'est le résultat qui compte et il n'a pas été en mesure de saisir l'opportunité.»

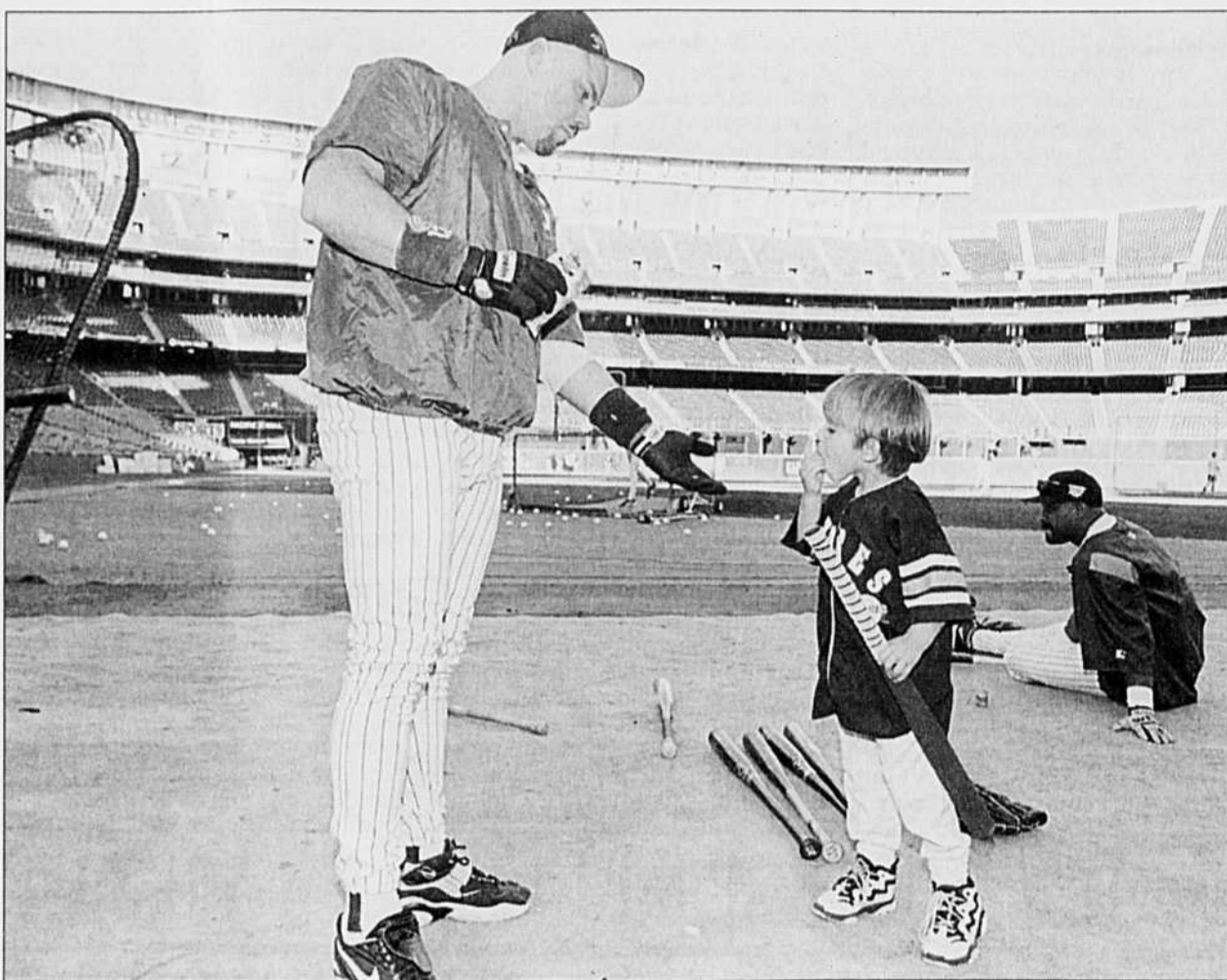
Le seul fait d'obtenir plusieurs chances de marquer est souvent jugé très positif par un entraîneur, qui parle alors d'être patient en disant que ce n'est qu'une question de temps... Ce qui amène à penser que ce sont surtout les lacunes défensives de Zholtok qui ont pesé dans la balance.

«C'est une combinaison des deux, précise Vigneault. C'est vrai qu'il a obtenu des chances de marquer, mais si au bout de la ligne il donne autant de chances à l'autre équipe...»

Mark Recchi a noté de son côté que Zholtok gardait la rondelle trop longtemps... comme Koivu, et n'avait pas un fort lancer.

C'est Patrick Poulin qui prenait la place de Thornton sur le trio complété par Vincent Damphousse et Benoit Brunet. A ce sujet, Vigneault s'est inquiété ouvertement de l'équilibre de ses tris, avouant franchement être un peu à court de soldats en l'absence de Shayne Corson, blessé, Turner Stevenson, suspendu ce soir pour un deuxième et dernier match, et, évidemment, Brian Savage et Martin Rucinsky, toujours sans contrat.

## Tel père, tel fils



REUTERS

**JIM LEYRITZ** ne veut pas que son fils mange des graines de tournesol sur un terrain de balle. Le jeune Leyritz n'a pas hésité à écouter son père, puisque le théâtre de son acte était nul autre que le terrain de jeu où papa espérait hier soir voir les Padres réduire l'écart en Série mondiale...

## Les adversaires directs du Canadien vont drôlement bien

PRESSE CANADIENNE

Avez-vous consulté le classement de la section du Canadien? Leurs adversaires de ce soir, les Sénateurs d'Ottawa, sont la seule équipe de la Ligue nationale avec une fiche parfaite, de trois victoires contre aucune défaite.

Les Maple Leafs de Toronto sont à 3-1-1, les Bruins de Boston à 3-2, leurs trois victoires ayant été remportées par blanchissage, et les Sabres de Buffalo à 2-1-1. Le Canadien, à 2-2-1, est la seule formation de la section Nord-Est à ne pas jouer pour une moyenne supérieure à .500.

Il sera plus important que jamais de finir au premier rang de sa section puisque celles-ci sont maintenant au nombre de trois dans l'Est comme dans l'Ouest. Les meneurs de chacune de ces sections seront automatiquement classés pour les séries, avec les cinq équipes suivantes au classement de l'Association. C'est dire que l'équipe qui va terminer au cinquième et dernier rang et

sans doute même au quatrième risque d'être éliminée.

Jocelyn Thibault, pour un, n'est pas surpris de l'allure que semble vouloir prendre le classement et s'attend à une lutte serrée jusqu'à la fin.

«Buffalo est là depuis quelque temps, Ottawa s'améliore à chaque année, Boston est là depuis l'an dernier et Toronto a maintenant Curtis Joseph. Ça ne sera pas facile.»

Benoît Brunet renchérit: «C'est toujours comme ça, il y a deux ou trois équipes qui se démarquent [dans l'Association] et ensuite c'est très serré.»

Vigneault a beaucoup vanté, hier, son ancienne équipe d'Ottawa, qui a entrepris la saison en allant battre l'Avalanche du Colorado et les Coyotes de Phoenix en 24 heures et remporté son seul match à domicile contre Nashville. Les Sénateurs n'ont accordé que cinq buts à leurs trois premiers matchs.

«Ca demeure une équipe redoutable. Ils ont un des meilleurs groupes de défenseurs de la LNH.»

### Affaire Festina

## Le Dr Eric Ryckaert est remis en liberté

AGENCE FRANCE-PRESSE

Douai — Le Dr Eric Ryckaert, ex-médecin belge de l'équipe cycliste Festina et dernier écroué des mis en examen de l'affaire de dopage, est sorti libre, mais sous contrôle judiciaire, hier de la prison de Douai, où il était écroué depuis le 17 juillet.

Poursuivi pour infraction à la loi française antidopage de 1989, le médecin a passé près de cent jours derrière les barreaux.

Tout sourire à sa sortie, il a refusé d'évoquer devant la presse le fond du dossier. «En ce qui concerne les produits, on a réussi chez Festina, et j'en suis fier, à éliminer beaucoup de produits vraiment dangereux, comme les corticoïdes, les hormones», a-t-il affirmé.

Interrogé sur le leader de Festina, le coureur français Richard Virenque, qui nie toujours s'être dopé, le Dr Ryckaert s'est réfugié derrière «le secret médical».

Soulignant que le cyclisme «est un métier extrêmement dur qui nécessite peut-être» des substances «comme renforcement», le Dr Ryckaert a estimé que «c'est le moment de définir le dopage» et de «bien comprendre la médecine du sport».

«Je suis très très heureux [de sortir]. C'était dur 100 jours passés ici. J'espère que cela ne se reproduira plus jamais. A mon avis, je ne retrouverai pas le monde du cyclisme. Je suis dégoûté par pas mal de choses», a-t-il confié.

Accueilli à sa sortie par son épouse et son fils, le médecin âgé de 55 ans a rapidement rejoint sa résidence en Belgique, sur la commune de Zomerem, près de Gand. Cette libération est «un très grand plaisir», a déclaré Mme Ryckaert.

Le contrôle judiciaire lui interdit de se mettre en rapport avec les protagonistes de l'affaire Festina et l'oblige à répondre aux convocations de la justice française. Il pourra toutefois exercer son activité médicale de généraliste.

Le système de dopage organisé chez Festina a été reconnu par de nombreux coureurs, par le directeur sportif Bruno Roussel, également mis en examen le 17 juillet, ainsi que par le soigneur belge Willy Voet, interpellé le 8 juillet en possession de produits dopants à la frontière franco-belge près de Lille et dont l'arrestation avait déclenché l'affaire qui a éclaboussé le Tour de France 1998 et le monde du cyclisme.

### BASEBALL

#### SÉRIE MONDIALE

Le samedi 17 octobre  
New York 9 San Diego 6  
Le dimanche 18 octobre  
New York 9 San Diego 3  
(New York mène la série 2-0)

Hier  
New York à San Diego

Ce soir  
New York à San Diego, 20h20.

Demain  
x-New York à San Diego, 20h20.

Le samedi 24 octobre  
x-San Diego à New York, 20h.

Le dimanche 25 octobre  
x-San Diego à New York, 19h55.

x — si nécessaire

### FOOTBALL

#### LIGUE CANADIENNE

##### Section Est

|          | PJ | V  | D  | N | Pp  | Pc  | P  |
|----------|----|----|----|---|-----|-----|----|
| Hamilton | 16 | 11 | 4  | 1 | 447 | 321 | 23 |
| Montréal | 16 | 10 | 5  | 1 | 390 | 380 | 21 |
| Toronto  | 16 | 9  | 7  | 0 | 432 | 332 | 18 |
| Winnipeg | 16 | 2  | 14 | 0 | 321 | 518 | 4  |

##### Section Ouest

|              |    |    |    |   |     |     |    |
|--------------|----|----|----|---|-----|-----|----|
| Calgary      | 16 | 11 | 5  | 0 | 505 | 337 | 22 |
| Edmonton     | 16 | 8  | 8  | 0 | 331 | 395 | 16 |
| C.-B.        | 16 | 7  | 9  | 0 | 321 | 368 | 14 |
| Saskatchewan | 16 | 5  | 11 | 0 | 350 | 437 | 10 |

Vendredi  
Hamilton à Toronto, 19h30.

Dimanche  
Winnipeg à Montréal, 13h.

Edmonton à Calgary, 16h.

C.-B. en Saskatchewan, 16h30.

#### LIGUE AMÉRICAINNE

##### CONFÉRENCE NATIONALE

###### Section Est

|               | V | D | N | Moy | Bp  | Bc  |
|---------------|---|---|---|-----|-----|-----|
| Miami         | 4 | 2 | 0 | 667 | 102 | 70  |
| N.-Angleterre | 4 | 2 | 0 | 667 | 161 | 110 |
| Buffalo       | 3 | 3 | 0 | 500 | 128 | 124 |
| N.Y. Jets     | 3 | 3 | 0 | 500 | 138 | 119 |
| Indianapolis  | 1 | 6 | 0 | 143 | 122 | 193 |

###### Section Centrale

|              |   |   |   |     |     |     |
|--------------|---|---|---|-----|-----|-----|
| Jacksonville | 5 | 1 | 0 | 833 | 140 | 109 |
| Pittsburgh   | 4 | 2 | 0 | 667 | 86  | 87  |
| Tennessee    | 3 | 3 | 0 | 500 | 124 | 103 |
| Baltimore    | 2 | 4 | 0 | 333 | 92  | 106 |
| Cincinnati   | 2 | 4 | 0 | 333 | 117 | 159 |

###### Section Ouest

|             |   |   |   |       |     |     |
|-------------|---|---|---|-------|-----|-----|
| Denver      | 6 | 0 | 0 | 1.000 | 203 | 109 |
| Kansas City | 4 | 2 | 0 | 667   | 118 | 103 |
| Oakland     | 4 | 2 | 0 | 667   | 88  | 117 |
| Seattle     | 3 | 3 | 0 | 500   | 127 | 79  |
| San Diego   | 3 | 4 | 0 | 428   | 83  | 112 |

##### Conférence nationale

###### Section Est

|              |   |   |   |     |     |     |
|--------------|---|---|---|-----|-----|-----|
| Dallas       | 4 | 3 | 0 | 571 | 174 | 115 |
| Arizona      | 3 | 4 | 0 | 429 | 108 | 155 |
| N.Y. Giants  | 3 | 4 | 0 | 429 | 146 | 152 |
| Philadelphie | 1 | 6 | 0 | 143 | 79  | 162 |
| Washington   | 0 | 7 | 0 | 000 | 93  | 227 |

###### Section Centrale

|           |   |   |   |       |     |     |
|-----------|---|---|---|-------|-----|-----|
| Minnesota | 6 | 0 | 0 | 1.000 | 207 | 103 |
| Green Bay | 4 | 2 | 0 | 667   | 155 | 134 |
| Tampa Bay | 3 | 3 | 0 | 500   | 91  | 112 |
| Detroit   | 2 | 4 | 0 | 333   | 134 | 158 |
| Chicago   | 2 | 5 | 0 | 286   | 129 | 158 |

###### Section Ouest

|               |   |   |   |     |     |     |
|---------------|---|---|---|-----|-----|-----|
| Atlanta       | 5 | 1 | 0 | 833 | 172 | 123 |
| San Francisco | 5 | 1 | 0 | 833 | 198 | 117 |
| N.-Orléans    | 3 | 3 | 0 | 500 | 112 | 136 |
| St. Louis     | 2 | 4 | 0 | 333 | 129 | 139 |
| Caroline      | 0 | 6 | 0 | 000 | 114 | 169 |

##### Lundi

Jets 24 N.-Angleterre 14

##### Dimanche

Atlanta à Jets, 13h.

Baltimore à Green Bay, 13h.

Minnesota à Detroit, 13h.

N.-Angleterre à Miami, 13h.

San Francisco à St. Louis, 13h.

Tampa Bay en N.-Orléans, 13h.

Chicago au Tennessee, 16h05.

Cincinnati à Oakland, 16h15.

Jacksonville à Denver, 16h15.

Seattle à San Diego, 16h15.

Buffalo en Caroline, 20h20.

Le lundi, 26 octobre

Pittsburgh à Kansas City, 20h20.

### HOCKEY

#### LIGUE NATIONALE

##### Dimanche

Detroit à Calgary 0

Washington à Tampa Bay 1

Colorado 5 Los Angeles 5

Boston 3 San Jose 0

##### Lundi

Chicago 2 Montréal 1

Nashville 2 Toronto 2

Phoenix 3 Boston 1

##### Hier

Vancouver en Caroline

Edmonton à Rangers

San Jose à Philadelphie

Calgary à Dallas

##### Ce soir

Pittsburgh à Tampa Bay, 19h05.

Vancouver à Washington, 19h.

Ottawa à Montréal, 19h.

Edmonton à Islanders, 19h30.

Los Angeles à Florida, 19h30.

Nashville à Detroit, 19h30.

Boston à Anaheim, 22h30.

## Samaranch: Lausanne doit créer un cadre précis pour la lutte antidopage

AGENCE FRANCE-PRESSE

Madrid (AFP) — Le président du Comité international olympique (CIO), Juan Antonio Samaranch, a souhaité hier que la Conférence de Lausanne, en février, aboutisse à une définition claire du dopage, à la création d'une agence antidopage et à une répartition des compétences en la matière.

«Le plus important dans la Conférence de Lausanne tiendra en trois points», a déclaré M. Samaranch dans une interview publiée par le quotidien espagnol El País.

Selon le président du CIO, le premier de ces points est «une définition de ce qu'est le dopage, car nous en avons besoin». Le deuxième est «la création d'une agence antidopage avec siège à Lausanne, qui sera d'une aide précieuse pour les fédérations internationales», et le troisième point consiste à «connaître exactement quel domaine de la lutte antidopage correspond aux gouvernements et lequel correspond aux fédérations sportives».

«Si nous réussissons à avancer sur ces trois points, je crois que les gens qui évoluent encore dans le monde du dopage pourront passer de très mauvais moments», a auguré M. Samaranch, qui a par ailleurs plaidé pour une harmonisation des sanctions entre les différents pays.

Selon lui, «lors de la réunion de février, il faut délimi-

ter les responsabilités du monde sportif et des gouvernements», car la lutte antidopage s'applique au «monde des athlètes, dans lequel les sanctions doivent toujours demeurer internes au sport, et celui du trafiquant, qui dans beaucoup de pays va être traité comme un trafiquant de drogues sociales».

Le CIO doit délimiter les responsabilités du monde sportif et des gouvernements

### «Il doit y avoir harmonisation»

Pour M. Samaranch, «il n'est pas concevable qu'il y ait une loi en France et une autre différente en Italie, une autre en Espagne et une autre en Allemagne. Il doit y avoir une harmonisation».

«Nous voulons une échelle de sanctions», a poursuivi le président du CIO, en admettant qu'il y a «certaines fédérations qui ont lutté plus que les autres jusqu'à présent». M. Samaranch a estimé que toutes les fédérations «se sentiront obligées» d'utiliser la nouvelle agence antidopage qui va être créée «presque exclusivement pour les contrôles antidopage par surprise lors des entraînements».

«L'unique coupable qui tringue actuellement, c'est l'athlète. Parce qu'il existe contre l'athlète une preuve accablante: on a trouvé une substance prohibée dans son corps. Mais ceux qui l'entourent, et qui très souvent sont encore plus coupables que l'athlète, ceux là s'échappent presque toujours», a encore déploré Juan Antonio Samaranch, pour

qui il est toujours difficile de trouver des preuves contre les trafiquants.

## Voile: Mike Birch renoue avec son dernier Rhum

CATHERINE PIQUEMAL  
AGENCE FRANCE-PRESSE

La-Trinité-sur-mer — Les traits sont plus creusés mais l'étincelle au fond des yeux est intacte. A 66 ans, Mike Birch retrouve la Route du Rhum, une course qu'il avoue aimer et à laquelle il est resté fidèle, édition après édition, depuis la naissance de la transat et sa légendaire victoire, en 1978.

En 98 petites secondes, après 23 jours de course et près de 4000 milles parcourus, le frère Canadien et son petit trimaran jaune Olympus avaient alors soufflé la victoire à Michel Malinovsky et son grand monocoque bleu et ouvert ainsi le règne des multicoques sur le Rhum.

Depuis cette spectaculaire arrivée à Pointe-à-Pitre qui a contribué à faire du Rhum une course «mythique», le skipper de Vancouver n'avait pas raté un départ. Troisième en 1982, quatrième en 1986 et 1990, il avait dû abandonner sur dématage de La Trinité en 1994.

Certains évoquaient une possible retraite, surtout depuis son déménagement aux États-Unis. «Mais j'aime beaucoup la Route du Rhum et, depuis ma dernière Québec-Saint-Malo, en 1996, je me suis dit que c'était encore possible de la disputer», explique Birch loupoyant entre le français et l'anglais.

Pendant plus d'un an, le skipper a tenté de trouver des sponsors pour se construire un 42 pieds avant d'envisager la location d'un autre bateau. En vain.

«Je pensais que c'était fini pour la Route du Rhum quand Claude Develay [le p.-d.g. de Fuji, son dernier sponsor] m'a appelé, la semaine dernière, pour me proposer son trimaran, Nootka



# LES RÈGLES DU JEU

\*«NA-NA-NA-NA HEY HEY HEY GOODBYE?»  
\*LA GUERRE DES CELLULAIRES  
Qui sera le chef de file ?

## CE SOIR 20 H



Télé-Québec  
VENEZ VOIR AILLEURS!

## À LA TÉLÉVISION

|              | 16h30                              | 17h00  | 17h30                          | 18h00   | 18h30                             | 19h00                               | 19h30                       | 20h00   | 20h30                           | 21h00  | 21h30   | 22h00              | 22h30                   | 23h00       | 23h30        |
|--------------|------------------------------------|--|--------------------------------|---|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|---|---------------------------------|--|---|--------------------|-------------------------|-------------|--------------|
| <b>RC</b>    | 2 Les Débrouillards / 0340 (16:55) | Watatatow  | La Tête de l'emploi            | Ce soir<br>9 Ce soir en couleur (18:30)                               | Virginie                          | Caserne 24                          | Le Volcan tranquille        | Enjeux / L'industrie de la mode, une industrie de création ou de la copie? "J'perds mon magasin..." | Le Téléjournal/Le Point         | Nouvelles du sport   | Cinéma / LE PONT DE L'EXIL Documentaire (23:20) |                    |                         |             |              |
| <b>IWA</b>   | 4 Claire Lamarche (16:00)          | Les Mordus / Mireille Deyglun, Martin Drainville | Le TVA                         | Piment fort / Richard Z. Sirois, Marie-Élaine Proulx, Chantal Francke | La Poule aux oeufs d'or           | Caméra Choc                         | Le Retour                   | Sauve qui peut!   | Le TVA                          | Le Poing J / Dylane Héту, Jacinthe René, Noémie Godin-Vigieault, Brigitte Paquette, Eve Salvail, Martine Mai, François Morency | TVA Sports / Loteries (23:52)                   |                    |                         |             |              |
| <b>105</b>   | 15 Robin et Stella                 | Teletubbies                                      | La Maison de Ouimzie           | Macaroni tout garni   | Improvisissimo                    | Les Choix de Sophie                 | Cent Titres                 | Les Règles du jeu   | Les Francs-tireurs              | Toute une vie / Plácido Domingo  | Les Choix de Sophie                             | Zone X             | La Période de questions |             |              |
| <b>CABLE</b> | 2 Les Simpson                      | Le Grand Journal                                 | La fin du monde est à 7 heures | Flash l'avant-match   | Hockey / Canadiens - Sénateurs    |                                     |                             |   |                                 |  |   |                    |                         |             |              |
| <b>TV5</b>   | Le Journal FR2                     | Aujourd'hui                                      | Euronews                       | Capital Actions   | Le Monde ce soir                  | Dalaï-lama: 30 ans en exil          | Le Journal RDI              | Maisonneuve... / G. Bécoud  | Le Canada aujourd'hui           |  |   |                    |                         |             |              |
| <b>D</b>     | Des Chiffres...                    | Journal suisse                                   | Pyramide                       | Voilà Paris   | Panorama                          | Journal FR2                         | Envoyé spécial              | Télétourisme  | Pulsations / ...l'apprentissage | Journal belge  | Le Cercle                                       |                    |                         |             |              |
| <b>V</b>     | Star Trek (16:00)                  | Hawai 5-0  | Contact Animal                 | Histoires d'aventures / ...Klondike                                   | Aux frontières... / Guerre du feu | Biographies / Elie Macpherson       | Hawai 5-0                   | Cinéma / LE SEIGNEUR... (3)   |                                 |  |   |                    |                         |             |              |
| <b>MP</b>    | Allô docteur / Les Varices         | Combat... chefs                                  | Visa Santé                     | Les Copines...  | Tango / Divorcer sans tout casser | Diagnostic / Chirurgie de la rétine | Sortie gate                 | Jeux de société / Canadien de Mt  | Allô docteur / Les Varices      | Les Copines...   |   |                    |                         |             |              |
| <b>MX</b>    | Clip (12:00)                       | Cool 80  | Interfax                       | Clip  | Platine                           | Parodies... Clip                    | Beavis &...                 | La Courbe   | Interfax                        | Clip   |   |                    |                         |             |              |
| <b>CF</b>    | MusiMax Collection (14:00)         |  |                                |   |                                   |                                     |                             |   |                                 |  |   |                    |                         |             |              |
| <b>ITF</b>   | Schtroumpfs                        | Hey Arnold!                                      | ...turbulence                  | Fictions  | Pete & Pete                       |                                     |                             |   |                                 |  |   |                    |                         |             |              |
| <b>RDS</b>   | Ace Ventura                        | 13 Fantômes                                      | Les Graffiti                   | Crypte Show   | Bêtes à craquer                   | Nanook                              | Calamity Jane               | Daria   | Ren & Stimpy                    | Les Simpson  | Le Dragon...                                    | Nanook             | Highlander              | Les Simpson | Ren & Stimpy |
| <b>6</b>     | L'Homme... fort                    | Sports équestres                                 |                                |   | Sports 30 Mag                     |                                     |                             |   |                                 |  |   |                    |                         |             |              |
| <b>4</b>     | Road to Avonlea (16:00)            | Jonovision                                       | The Simpsons                   | Newsday   | On the Road Again                 | Country Canada                      | This Hour has 22 Minutes    | Comics!   | DaVinci's Inquest               | The National / CBC News  | The National Update                             | News               |                         |             |              |
| <b>8</b>     | Oprah (16:00)                      | Home Improv.                                     | Drew Carey                     | News  | Wheel of...                       | Jeopardy                            | Due South                   | The Drew Carey Show   | Lives of Men                    | Law and Order  | CTV News  | Pulse / Sports     |                         |             |              |
| <b>12</b>    | Young... (16:00)                   | Jerry Springer                                   | Seinfeld                       | Pulse   | A. Hollywood                      | The Nanny                           | The Simpsons                | Frasier   | Seinfeld                        | Chicago Hope   | The Outer Limits                                |                    |                         |             |              |
| <b>24</b>    | Noddy                              | Arthur   | School Bus                     | Bill Nye...   | Space / Pingouin                  | Global Family                       | Disaster                    | Studio 2  | McCallum                        | Human Edge / Little Dieter Needs to Fly  | Studio 2 (23:15)                                |                    |                         |             |              |
| <b>8</b>     | Rosie... (16:00)                   | News   |                                | ABC News  | Wheel of...                       | Jeopardy                            | Dharma and Greg             | Two Guys, a Girl and a Pizza Place  | The Drew Carey Show             | The Secret Lives of Men  | 20/20 Wednesday                                 | News               | Nightline (23:35)       |             |              |
| <b>13</b>    | Montel... (16:00)                  |  |                                |   | Friends                           | E.T.                                |                             |   |                                 |  |   | News / Access      |                         |             |              |
| <b>22</b>    | The Nanny                          | The Simpsons                                     | M*A*S*H                        |   | M*A*S*H                           | Frasier                             |                             |   |                                 |  |   |                    |                         |             |              |
| <b>3</b>     | Rosie... (16:00)                   | Seinfeld   | Friends                        | News  | CBS News                          | E.T.                                | The Nanny                   | Maggie Winters  | To Have and to Hold             | Chicago Hope   | News  | Late Night (23:35) |                         |             |              |
| <b>8</b>     | Oprah (16:00)                      | News   | Real TV                        | News  | CBS News                          | Wheel of...                         | Jeopardy                    |   |                                 |  |   |                    |                         |             |              |
| <b>5</b>     | Hollywood Sq.                      | Oprah  |                                | NBC News  | Jeopardy                          | Wheel of...                         | Dateline NBC                | 3rd Rock from the Sun   | NewsRadio                       | Law and Order  |   |                    |                         |             |              |
| <b>10</b>    | Rosie... (16:00)                   | Live at Five                                     | Extra!                         |   | News                              | Inside Edition                      |                             |   |                                 |  |   |                    |                         |             |              |
| <b>33</b>    | Wishbone                           | Kratt's Creatures                                | Bill Nye                       | NewsHour  | Nightly Bus.                      | Points North                        | Africans in America (3/4)   | Another Mitzvah   |                                 |  | Cinéma / THE BUDDY... (4)                       |                    |                         |             |              |
| <b>57</b>    | VideoF. (12:00)                    | MuchMegaHits                                     | OnDemand                       | Classic...  | Pop-Up Video                      | Spotlight                           | RapCity                     | VideoFlow   | DaMix                           | Pop-Up Video   | MuchMegaHits                                    | Beavis & Butt...   | Spotlight               |             |              |
| <b>MM</b>    | Soccer (14:30)                     | WCW Wrestling "Nitro" (16:40)                    | Off the Record                 | Sportsdesk  | That's Hockey                     | Baseball Tngt                       | Baseball / Yankees - Padres |   |                                 |  |   |                    |                         |             |              |

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

## NOS CHOIX

CE SOIR

Paul Cauchon

**CASERNE 24**

Poursuite d'une série qui explore les relations à l'intérieur d'un groupe d'hommes.

Radio-Canada, 19h30

**CENT TITRES**

Rencontre avec une lectrice de 72 ans et chronique de Dany Laferrrière.

Télé-Québec, 19h30

**GRANDS REPORTAGES**

*Dalaï-lama: 30 ans en exil*: un documentaire de la BBC sur la répression chinoise au Tibet et l'exil du chef tibétain.

RDI, 20h

**LES RÈGLES DU JEU**

Parmi les sujets: des nuages noirs sur l'avenir du club de hockey Le Canadien et une entrevue avec l'écrivain, peintre et psychologue Sergio Kokis.

Télé-Québec, 20h

**LES FRANCS-TIREURS**

On promet une entrevue «virile» (?) avec William Johnson d'Alliance Québec.

Télé-Québec, 21h

**LE POING J**

Des comédiennes de *Diva* viennent défiler, pour faire les mannequins.

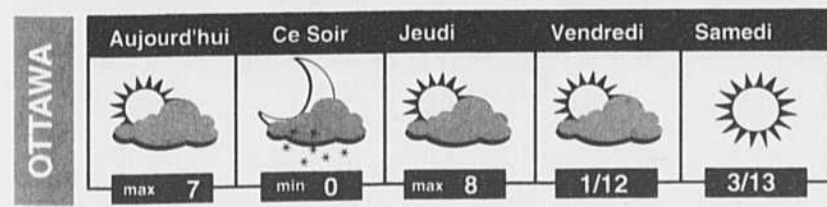
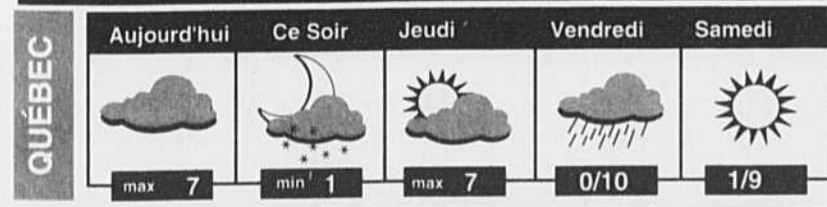
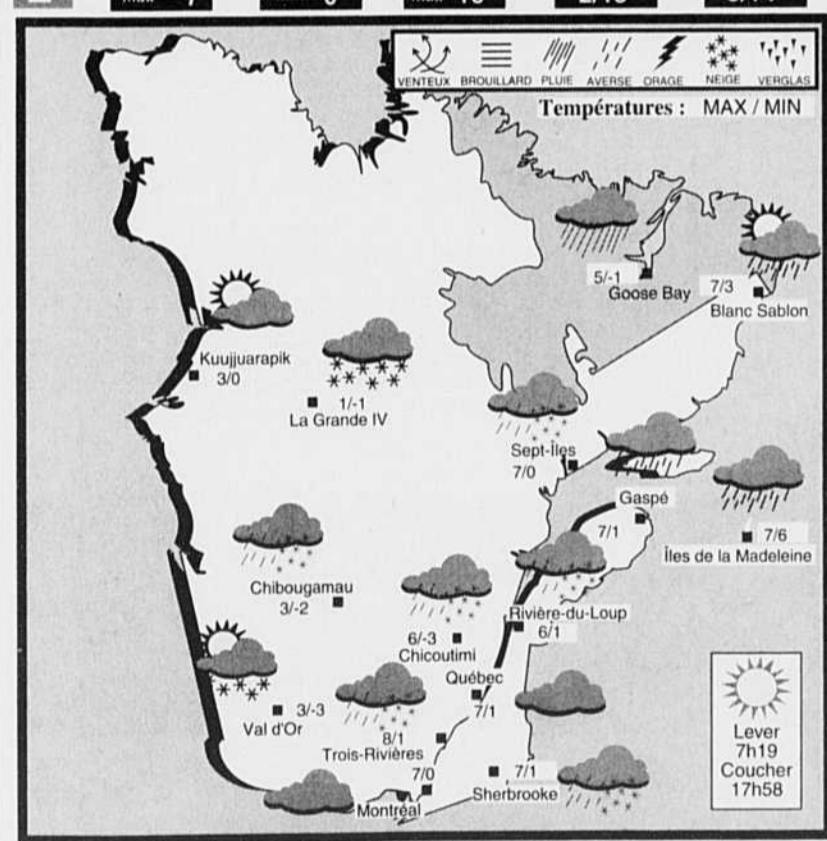
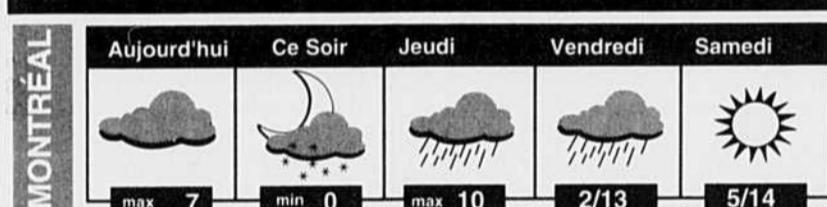
TVA, 22h30

Téléphone: 985-3344  
Télécopieur: 985-3340

## AVIS PUBLICS

Sur Internet:  
[www.offres.ledevoir.com](http://www.offres.ledevoir.com)

### LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA



Météo-Conseil 1 900 565-4455  
Frais applicables  
La météo à la source

### AVIS PUBLICS HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

**Publications du lundi:**  
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

**Publications du mardi:**  
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE TERREBONNE, COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE), NO. 700-22-001038-974, DIANE GOYER, Partie demanderesse -vs- JEAN MONDOU ET JEAN LAPOINTE, Partie défenderesse. PRENEZ AVIS que le 03/11/98 à 14:00 au 796, boul. Arthur Sauvé, St-Eustache, district de Terrebonne seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de JEAN MONDOU ET JEAN LAPOINTE, saisis en cette cause, soit: 1 véhicule de marque Nissan Altima GXE. CONDITIONS: ARGENT OU CHEQUE VISE. St-Eustache, ce 19 octobre 1998. MARIO DION, huissier de justice, PHILIPPE TREMBLAY, DION & ASS. HUISSIERS, 165 Rue Du Moulin, St-Eustache, Québec J7R 2P5, (514) 481-7575.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTREAL, COUR DU QUÉBEC, NO. 750-02-002458-988, Trigone Construction Inc., Partie demanderesse -vs- Michel Veronneau, Partie défenderesse. Le 2ème jour de novembre 1998 à 10h00, au 401, de Touraine, Ste-Julie, Qc, district de Longueuil, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de: Michel Veronneau, saisis en cette cause, consistant en: 1 télévision Samsung 16" App. et acc., 1 Super Nintendo et acc., 1 vidéo VHS Hitachi et acc., 1 télévision RCA 26" App. et acc., 1 balance commerciale et acc., 1 paire de roller blade noir et acc., 1 paire de palm à glaces Orbit et acc., 1 air climatisé Electrophore gris et acc., 1 moulin àoudre commerciale Singer et acc., 1 micro-ondes Beaumark et acc., 1 scie circulaire Shopmate et acc., 2 causeuses feutres mauve et acc., et plusieurs autres items. Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: Guy Gaucher huissier du district de Longueuil, GAUCHER HUISSIERS, 558, Notre-Dame, bureau 102, Saint-Lambert, Québec J4P 2K7. Tél.: (514) 465-4650.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTREAL, COUR DU QUÉBEC - CHAMBRE CIVILE, PROCÉDURE ALLEGÉE, NO. 500-22-017623-987, BANQUE TORONTO DOMINION, Partie demanderesse -vs- CLAUDE DESILETS, Partie défenderesse. Le 2ème jour de novembre 1998 à 10h00, au 475, De La Congrégation, Montréal, Qc, district de Montréal, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de: CLAUDE DESILETS, saisis en cette cause, consistant en: 1 vidéo RCA On-Screen Programming, coul noir avec télécommande et acc., 1 téléviseur de marque Toshiba 35" coul noir avec télécommande et acc., 1 bicyclette turquoise de marque Norco Mountain SL 18 vitesses et acc., et autres. Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: MICHEL

LANDRY huissier du district de Montréal, Albertson & Associés, HUISSIERS - 514-278-2414 - Fax: 278-9667, 7012, boul. St-Laurent, suite 205, Montréal, PQ H2S 3E2.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTREAL, COUR DU QUÉBEC - CHAMBRE CIVILE, PROCÉDURE ALLEGÉE, NO. 500-22-017623-987, BANQUE TORONTO DOMINION, Partie demanderesse -vs- CAROLE BRISEBOIS, Partie défenderesse. Le 2ème jour de novembre 1998 à 12h00, au 396, 15ème Avenue, Lachine, Qc, district de Montréal, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de: CAROLE BRISEBOIS, saisis en cette cause, consistant en: 1 téléviseur de marque Sanyo (Spectro Tech) coul. noir et acc., 1 système de son de marque Sanyo coul. argent avec table tournante etc., 1 vidéo de marque Hitachi M 150 coul. gris foncé et acc. et autres... Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: MICHEL LANDRY huissier du district de Montréal, Albertson & Associés, HUISSIERS - 514-278-2414 - Fax: 278-9667, 7012, boul. St-Laurent, suite 205, Montréal, QP H2S 3E2.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, District de Montréal, Numéro 500-12-243282-989

**COUR SUPÉRIEURE**  
PRÉSENT

MOUI TSANA, Partie demanderesse c.

SOUMBOUN INTACHACK, Partie défenderesse

**ASSIGNATION**  
ORDRE est donné à SOUMBOUN INTACHACK de comparaître au greffe de cette cour situé au 10 rue Notre-Dame, salle 1,100 dans les trente jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Devoir".

Une copie de la demande en divorce a été remise au greffe à l'intention de CHRISTOPHER Mc STRAVIRCK.  
Lieu: MONTREAL  
Date: 09 octobre 1998  
RITA CADIEUX

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, District de Montréal, No. 500-12-243977-984

**COUR SUPÉRIEURE**  
Chambre Famille

PRÉSENT GREFFIER ADJOINT  
Alcira DIEGUEZ  
Partie demanderesse c.

Edvin GARCIA  
Partie défenderesse

**ASSIGNATION**  
ORDRE est donné à Edvin Garcia de comparaître au greffe de cette cour situé au 1 est Notre-Dame, Montréal, salle 1,100 dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.

Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de Edvin Garcia.  
Lieu: Montréal  
Date: 15 octobre 1998  
RITA CADIEUX

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTREAL, NO. 500-12-244041-989

**COUR SUPÉRIEURE**  
(Chambre de la famille)

PRÉSENT GREFFIER ADJOINT,  
ERNEST ALDOPHE,  
Partie demanderesse,  
c.-  
JOSSELENE JEAN-LOUIS,  
Partie défenderesse;

**ASSIGNATION**  
ORDRE est donné à JOSSELENE JEAN-LOUIS de comparaître au greffe de cette Cour, situé au 1 Notre-Dame est, Montréal, salle 1,100, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.

Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de JOSSELENE JEAN-LOUIS.  
Lieu: Montréal  
Date: 19 octobre 1998  
RITA CADIEUX

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE HULL, NO. 550-12-019137-982

**COUR SUPÉRIEURE**  
(Chambre de la Famille)

PRÉSENT: Céline Dubé  
Greffière-adjointe  
KENDRA MAC LEAN  
Demanderesse c.

CHRISTOPHER Mc STRAVIRCK  
Défendeur

**ASSIGNATION**  
ORDRE est donné à CHRISTOPHER Mc STRAVIRCK de comparaître au greffe de cette cour, situé au 17, de la rue Laurier, 1er étage, à Hull, province de Québec, salle 0.210 dans les dix (10) jours de la date de la publication du présent avis dans Le Devoir.

Une copie de la déclaration de divorce a été remise au greffe à l'intention de CHRISTOPHER Mc STRAVIRCK.  
Hull Québec ce 15 octobre 1998  
Céline Dubé  
Greffière-adjointe

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie SUHESA INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Montréal, le 6 juillet 1998  
FRANKEL & FRANKEL  
Procureurs de la compagnie

DEMANDE DE DISSOLUTION  
(article 37, Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales)

Prenez avis que la compagnie/corporation 9048-8362 QUÉBEC INC. ayant son siège social au 2425, De La Sorbonne, St-Laurent, Québec H4L 3B9 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie GESTION ANDRÉ DEMERS INC., demandera à l'inspecteur général des institutions financières, la permission de se dissoudre.

Montréal, Québec, le 19 octobre 1998  
ANDRÉ DEMERS  
Président

DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que, sur décision de son assemblée générale, la corporation "Défense des enfants-International - Canada francophone", constitué en vertu de la troisième partie de la Loi sur les compagnies, entend demander à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

**LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ**

**AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Dans l'affaire de la faillite de :

**DOCTEUR RAYMOND FRANCIQUE**, résident et domicilié au 1637, boulevard Lévesque Est, Laval, Québec H7G 1E2.

Débitrice  
AVIS est par la présente donné que le débiteur ci-haut mentionné a fait cession de ses biens le 14 octobre 1998 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2 novembre 1998 à 10 h, au bureau du syndic, situé au 1, Place Ville-Marie, bureau 3000, Montréal (QC) H3B 4T9.

DATÉ à Montréal, le 14 octobre 1998.

**SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE INC.**  
Ès qualité de syndic de l'actif de **Docteur Raymond Franquige**

Lynda Lalonde, CIP  
Responsable de l'actif

1, Place Ville-Marie  
Bureau 3000  
Montréal (QC) H3B 4T9  
Tél.: (514) 393-5123  
Fax: (514) 393-5459

Consultez nos  
**APPELS D'OFFRES sur INTERNET**

cliquez ici pour entrer

<http://offres.ledevoir.com>

**APPEL D'OFFRES**

**RÉFECTION ET AUTOMATISATION DES AIRES DE STATIONNEMENT DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (QUÉBEC)**

L'Hôpital du Haut-Richelieu, propriétaire, demande des soumissions pour la réfection et l'automatisation de ses aires de stationnement situés à l'Hôpital du Haut-Richelieu.

Les devis pourront être obtenus à partir de mercredi le 21 octobre 1998, durant les heures normales d'ouverture (8 h à 16 h), au service des approvisionnements de l'Hôpital du Haut-Richelieu, 920, boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), téléphone: (450) 359-5141, contre un dépôt non-remboursable de cinquante dollars (50 \$). Ce dépôt devra se faire soit, sous forme de chèque fait au nom du propriétaire ou argent comptant.

Les soumissions, l'original et une (1) copie, dans des enveloppes cachetées et adressées au propriétaire, seront reçues au service des approvisionnements de l'Hôpital du Haut-Richelieu jusqu'à 11 h, heure en vigueur localement, le 4 novembre 1998, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour à 11h05.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

**AVIS PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Dans l'affaire de la faillite de :

**2964201 CANADA INC.**, ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 103, Brittany Avenue, Ville Mont-Royal (Québec) H3P 1A7.

**SERVICE DE MENUISERIE PAUL LEVASSEUR LTÉE**, ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 60, rue Laplante, Saint-Constant (Québec) J5A 1M4.

Débitrice  
Avis est par les présentes donné que 2964201 CANADA INC. a fait cession de ses biens le 9 octobre 1998 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30 octobre 1998, à 11 h 00, au bureau du Syndic au 750, boul. Marcel-Laurin, bureau 390, Saint-Laurent (Québec).

DATÉ à Saint-Laurent, ce 19<sup>e</sup> jour d'octobre 1998.

**J. Lukka & Associés Inc.**  
Syndic et gestionnaires  
750, boul. Marcel-Laurin, bureau 390, Saint-Laurent (Québec)  
H4M 2M4 Tél.: (514) 747-5181, Téléc.: (514) 747-7535  
Affilié à Grou, La Salle + Associés

**DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!**

Discutez du don d'organes avec votre famille.  
**LA FONDATION CANADIENNE DU REIN**

# LE DEVOIR

## CULTURE



MÉDIAS

### Plus de Canada

Demain soir, Télé-Québec diffuse à 20h un documentaire québécois sur Beyrouth. Mais dans un an, ce type de document pourrait ne plus pouvoir bénéficier des subventions fédérales puisque le Fonds canadien de télévision préfère maintenant appuyer des projets qui adoptent une perspective canadienne et qui «s'inspirent de thèmes, d'histoires et d'événements canadiens», dit-il.

Paul Cauchon  
Le Devoir



Le Fonds canadien de télévision, c'est le nouveau nom de ce qu'on appelait auparavant le Fonds des câbles, cet organisme qui gère les programmes fédéraux de soutien à la production télévisuelle.

Selon le rapport annuel de l'organisme, le fonds a consacré 177 millions de dollars à la production de 330 émissions de télévision et de 17 longs métrages pendant l'année financière 1997-1998. Depuis sa création en 1996, le fonds a versé dans l'industrie des contributions totalisant 1,2 milliard de dollars.

Le Fonds canadien de télévision gère deux programmes complémentaires, le Programme de droits de diffusion et le Programme de participation au capital. Au printemps dernier, les demandes d'aide financière dans le cadre du premier programme avaient donné lieu à des scènes burlesques, alors que des producteurs avaient campé pendant plusieurs jours devant les bureaux du Fonds parce que l'organisme accordait ses subventions selon le principe du premier arrivé, premier servi.

Devant la pluie de critiques qui s'ensuivit, les administrateurs du Fonds canadien de télévision ont décidé de revoir leur critères. Le principe du premier arrivé, premier servi, c'est fini. Le conseil d'administration du Fonds, formé entre autres de représentants de l'industrie, doit établir d'ici la fin de novembre les nouvelles «lignes directrices» du programme, mais il est maintenant acquis, tel qu'annoncé officiellement, que le Fonds accordera d'abord son soutien aux émissions qui parlent de thèmes, d'histoires et d'événements canadiens.

«Nous savons qu'au printemps prochain il y aura encore trop de demandes», explique Philippe Serruya, directeur des communications du Programme des droits de diffusion du Fonds canadien de télévision. «Nous devons faire des choix et il est clair que nous sommes un fonds culturel et non un fonds industriel. Nous sommes là pour appuyer d'abord la création canadienne.»

Puisque le critère du premier arrivé, premier servi ne comptera plus, les fonctionnaires du fonds déclarent que le critère de «thèmes canadiens» sera maintenant appliqué de façon plus stricte puisqu'il devient le critère principal. Un documentaire d'une équipe canadienne qui serait consacré, par exemple, à la situation au Kosovo serait-il admissible au fonds? Probablement pas, répondent les fonctionnaires.

On croit comprendre qu'une émission comme *Zone libre* à Radio-Canada ne serait pas menacée parce qu'une partie du fonds est d'avance réservée à la production radio-canadienne et que le projet est financé à l'interne (quoiqu'on ne sait jamais...).

Mais dans le cas de producteurs indépendants, comme Macumba (maison fondée par Raymond Provencher, Robert Cornélien et Patricia

Henriquez), qui vivent actuellement à tous les mois à Télé-Québec des documentaires sur la vie dans des villes (dont Beyrouth demain soir) et qui avaient produit en septembre un documentaire fort sur les derniers jours de la vie de Salvador Allende, ce pourrait être une catastrophe.

Le fonds dispose toujours en principe d'un montant de 200 millions pour cette année, mais il faut se rappeler que devant la cohue du printemps dernier les responsables du fonds avaient «emprunté» 30 millions sur le budget des deux années suivantes afin de répondre aux demandes.

#### Villeneuve chez Madame B.

Samedi prochain, Denyse Bombardier reçoit le pilote Jacques Villeneuve en entrevue. Visiblement, Mme Bombardier prend cette entrevue au sérieux puisqu'un communiqué des producteurs de l'émission *Au-delà des apparences* nous annonce que, «parmi tous les gens que madame Bombardier a interviewés, Jacques Villeneuve est celui qui l'a le plus impressionnée». Rien de moins.

Qu'est-ce qui vous fait peur dans la vie? demande d'emblée l'animatrice. «Pas grand-chose», répond le pilote, toujours aussi cool et imperturbable et qui cette fois-ci n'arbore pas son habituelle teinture blonde.

Une entrevue de près de 40 minutes (presque une émission spéciale), particulièrement intimiste, où Denyse Bombardier ne se refuse aucun tabou: la sécurité des voitures, la place de la commandite, les rapports avec les femmes, la mort de son père, les croyances religieuses de Villeneuve...

L'émission est toujours présentée le samedi à 17h (Radio-Canada a-t-il peur de Mme Bombardier pour placer une émission souvent fort intéressante à une heure aussi stupide?)

#### Pour grands enfants

L'émission 275-Allo à la radio de Radio-Canada avait lancé au printemps un concours amusant, où l'on invitait des jeunes à écrire des textes de chansons. On avait promis de faire mettre ces chansons en musique par de vrais professionnels.

Promesse tenue. Le vendredi 23 octobre à 19h, Radio-Canada tiendra au Palais Montcalm, à Québec, un gala, diffusé en direct sur la Première chaîne de la radio, où dix chansons écrites par des jeunes de 9 à 15 ans seront interprétées par des gens aussi connus que Claude Léveillé, Marie-Philippe, Luc De Larochellière, Joe Bocan, Isabelle Boulay (sur une musique de Richard Charest), Sylvie Paquette, Tézé Montcalm et d'autres. Les citoyens de Québec peuvent assister à l'événement en se procurant des billets au bureau de Radio-Canada à Québec.

pcauchon@ledevoir.com

Discothèque d'État

## Du déjà vu

### Le Groupe Rozon a déjà cherché à faire main basse sur une partie du musée

STÉPHANE BAILLARGEON  
LE DEVOIR

Le Groupe Rozon, qui pilote le Festival Juste pour Rire, a tenté il y a cinq ans de se faire léguer par le Musée Juste pour rire (MJPR) l'espace où vient d'être aménagée une discothèque. Le ministère de la Culture avait finalement refusé ce «transfert de propriété», à la mi-janvier 1994, deux semaines avant la fermeture temporaire du musée.

Cette fois, les deux premiers niveaux du MJPR, qui en compte cinq, ont été transformés en une salle baptisée Studio sur la Main, mais sans l'accord du ministère qui rembourse pourtant, avec la Ville de Montréal, l'hypothèque de neuf millions de l'établissement. La salle-discothèque a ouvert ses portes au début du mois. Des représentants de Québec rencontreront les dirigeants du musée à ce sujet, la semaine prochaine (voir «Une discothèque d'État», *Le Devoir*, mardi).

Il faut se rappeler que le complexe de l'humour du boulevard Saint-Laurent, à Montréal, comprend en fait deux immeubles: au nord le Musée Juste pour rire, comme tel, au sud le «Building», l'édifice à bureaux de l'empire Rozon. Cette section commerciale mitoyenne a été érigée en même temps que l'équipement muséal.

À l'automne 1993, le Musée international de l'humour, alors dirigé sans conseil d'administration par des représentants du Groupe Rozon, voulait léguer au Building plus de 800 m<sup>2</sup> pour un petit dollar et ensuite lui

réclamer un loyer annuel de plus de 120 000 \$. Cette superficie incluait l'œuvre du programme d'intégration d'art à l'architecture (celle du 1%, quoi) encastrée dans le plancher. Le fédéral et la Société immobilière de Montréal (la SIMPA) avaient accepté cet étonnant «partage de superficie». Seul Québec s'y était opposé et avait finalement fait avorter le projet, le 18 janvier 1994.

«Il s'avère inacceptable que cet équipement subventionné soit amputé d'une partie significative de ses espaces, menaçant par le fait même l'intégrité de l'institution muséale, tout en diminuant au surplus, la qualité de l'actif immobilier culturel», jugeait alors un fonctionnaire du ministère de la Culture dans ses recommandations dont *Le Devoir* a obtenu copie, à l'époque, en vertu de la Loi d'accès à l'information. (voir «Autopsie d'un ressuscité», les 20 et 21 juillet 1994).

Le «partage de superficie» vient finalement d'être réalisé par d'autres moyens. La superficie est maintenant isolée du reste du musée et transformée en salle commerciale, exactement comme l'avaient imaginé les fonctionnaires de Québec. Et cette fois encore, la Ville de Montréal ne s'est pas opposée au projet, puisque le directeur de la Société immobilière de Montréal (la SDM, qui a pris le relais de la SIMPA), siège au conseil d'administration du MJPR et a entériné la conversion de l'équipement.

La SDM et Québec remboursent un emprunt de plus de neuf millions contracté par le musée au début de la décennie. Une convention sur l'utilisation de l'immeuble prévoit son maintien, en l'état.

Le «partage de superficie» est réalisé par d'autres moyens

CINÉMA

## De belles surprises

MARTIN BILODEAU

Quelques belles surprises émaillent la sélection de courts et moyens métrages offerte par le Festival du nouveau cinéma et des nouveaux médias (FCMM), qui bat son plein jusqu'à dimanche dans cinq salles montréalaises. «A vous de choisir le bon numéro», déclare Luc Bourdon, qui a programmé quelque 109 productions de tous genres et tous formats. Parmi cette sélection, *Je suis venue te dire* de Lætitià Mason, la réalisatrice de *En avoir (ou pas)* et de *A vendre*, fait très belle figure.

Ce collage rassemble les propos de dix lettres jamais envoyées à une ex-amante partie avec une autre. Un poème lyrique et extrêmement fort, douloureux examen d'une rupture en même temps qu'il constitue la préface d'un nouvel espoir amoureux. Ce petit quelque chose aux accents gainsbouriens a trouvé à se loger confortablement entre les deux longs métrages de la cinéaste, comme l'aparté conséquent d'une œuvre résolument personnelle et en marge des grands courants.

Dans le même programme — qui, incidemment, sera présenté ce soir, à 21h45, au cinéma ONF —, l'excellent et audacieux *L'Amateur*, du Belge Olivier Smolders, procède sur le mode similaire du collage à l'observation photographique du corps dénudé des femmes, miroir de désirs et d'incompréhension, carrefour du cinéma et de la réalité. Un film prometteur, dont le systématisme est transcendé par l'intelligence du commentaire en voix hors champ.

#### Le laboratoire-cinéma

Le court métrage sert depuis toujours de laboratoire à des expérimentations de toutes sortes, que ce soit sur le matériel, le langage ou la narration. Visiblement, le FCMM a opté cette année pour des films qui brisent les normes et prennent des risques, et où le meilleur rachète dix fois le pire.

À cet égard, l'insusité et nécessaire *What Farocki Taught* constitue une des plus belles leçons du festival. La cinéaste américaine Jill Godmilow a en effet re-

fait, image par image et mot pour mot, une docu-fiction de l'Allemand Harun Farocki sorti en 1969, dans laquelle ce dernier, au plus fort de la guerre du Vietnam, dénonçait une entreprise pétro-chimique américaine productrice de napalm. Donnant à cette charge ironique la couleur qu'elle n'avait pas à l'époque, la tournant en anglais pour lui permettre de circuler aux États-Unis (où celui de Farocki était demeuré inédit), Godmilow procède, à peu près sans intervention réelle de sa part en ce qui a trait au discours, à une réactualisation où le temps apparaît figé, ou les maux d' alors et ceux d'aujourd'hui se font échos sans qu'il y ait eu entre-temps d'interférence humaine pour y remédier. «C'est plus qu'un film sur le Vietnam, c'est aussi un film qui montre pourquoi il faut dire les choses», expliquait la volubilité cinéaste au terme de la projection.

Dans *Reading Canada Backwards*, c'est le pays entier qui défile, découpé à raison de trois secondes et demie par tranche de 48 kilomètres. Des images sautillantes aux effets stroboscopiques, invariablement prises depuis des trains de marchandises sur lesquels le cinéaste de grand chemin Steven Topping s'embarquait incognito. Avec pour résultat une carte cinématographique du pays, qui fascine davantage par son projet farfelu que par son résultat, somme toute monotone. Mais peut-être est-ce là aussi le propos du film?

Enfin, dans la série Portrait, le FCMM propose en première *L'Insomnie*, moyen métrage dans lequel Jeannine Gagné trace l'itinéraire littéraire de la romancière Marie-Claire Blais, abordant chaque roman comme un chapitre de vie et liant par des commentaires de l'écrivaine les extraits de romans lus en voix hors champ sur des images qui en illustrent l'esprit. Un inventaire bien présenté, où l'interprétation et l'analyse sont laissées aux spectateurs. Présenté demain (au Parallèle, 16h) et dimanche (à l'ONF, 17h45), *L'Insomnie* est jumelé au court métrage vidéo qu'Alain Cavalier a consacré à Georges de La Tour et qu'on dit formidable. Comme quoi, sur l'autre versant du long métrage, des grands cinéastes se passionnent encore.



CONCERTS CLASSIQUES

### Rentrée en lion

#### DIALOGUE DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

François Morel: *Boréal*; John Corigliano: *Concerto pour piano*; Antonin Dvořák: *Symphonie n° 9 en mi mineur, op. 95*, «du Nouveau Monde». Alain Lefèvre, piano; Orchestre métropolitain. Théâtre Maisonneuve, le 19 octobre 1998.

#### FRANÇOIS TOUSIGNANT

Vraiment une belle soirée de rentrée pour l'Orchestre métropolitain (OM) que ce lundi. D'abord, dans la programmation: même si le thème du concert était un peu tiré par les cheveux, elle montre à la fois l'intelligence de programmeur de Rescigno et son magnifique courage. On retrouve un OM qui se lance à corps perdu dans l'audace. Formidable!

Posons d'abord tout net une question: tous ces gens qui se désolent de ce que la musique contemporaine ne soit pas jouée ici par nos orchestres, ou étaient-ils? Quand l'OM poursuit une démarche courageuse qui accroche son public, les «spécialistes» s'absentent.

Pourtant, une œuvre phare de notre histoire reprenait du grain. *Boréal*, de François Morel, reste, historiquement, une pièce importante. On y perçoit davantage aujourd'hui la tri-

furcation Messiaen-Varèse-Schönberg, mais cela n'empêche pas cette musique de parler et, surtout, de tenter d'entrer dans, notre mémoire.

Si l'OM a semblé contenter le compositeur et l'auditoire, le *Concerto pour piano* de Corigliano a, recolté un succès monstre et mérité. Peu importe qu'on adhère ou non à cette esthétique postmoderniste avant l'heure. En concert, sous les doigts de Lefèvre, on entend une œuvre qui marche, et qui marche fort.

J'ose espérer qu'un jour le disque sache, diffusion oblige, rendre justice à ce concerto. En concert, défendu si ardemment par Rescigno et ses troupes, et plus par la foi inébranlable et communicative d'Alain Lefèvre, nul n'y reste indifférent. Un quatrième concerto de Bartók, assaisonné d'un peu de sentimentalité à la Rachmaninov, moulu dans la sensibilité américaine et une verve hors du commun, cela ne se boude pas: le public a reçu l'œuvre dans l'enthousiasme.

Malgré ses truismes, le genre concerto peut encore apporter des merveilles, et Corigliano le prouve merveilleusement bien.

Pour finir, la *Symphonie n° 9* de Dvořák fait figure d'erreur. Rescigno tente de motiver un orchestre fatigué de ce qu'il vient de rendre, qui peine à faire vivre cette symphonie.

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

## OPUS DU PUBLIC

Le Conseil québécois de la musique a créé l'Opus du public afin de récompenser l'artiste préféré du public dans le domaine de la musique de concert.

### Votez pour l'artiste de votre choix!

Manifestez vos coups de cœur pour les compositeurs, chefs d'orchestre et interprètes qui se sont le mieux illustrés au cours de la saison 1997-1998 dans le domaine de la musique de concert!

Le bulletin de participation est aussi disponible sur les sites:  
Le Devoir • ledevoir.com  
CQM • cqmq.ca  
La Scena Musicale • scena.org  
Radio-Canada • radio-canada.ca

Courez la chance de gagner un week-end pour deux à Boston, comprenant 2 billets pour le Boston Symphony Orchestra! Les gagnants seront invités à assister au Gala des Prix Opus le 29 novembre prochain. Aussi à gagner 10 DC. Une valeur de 1000 \$.

LE DEVOIR

**Bulletin de participation**

Mon artiste préféré de la saison 1997-1998 en musique de concert est:

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ app. \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél. (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Postez ce bulletin sous pli séparé à l'adresse suivante: (Règlements du concours disponibles à la même adresse) Pothier, Schifano, Thérien, Tourigny, comptables agréés - 4385, rue Saint-Hubert - Montréal (Québec) H2J 2X1. Les bulletins de participation doivent être reçus au plus tard le 11 novembre 1998.

MUSIQUE

## en tête

LE CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS MUSICAUX À VENIR

23

SÉRIE DES PROFESSEURS de la Faculté de musique de l'Université de Montréal

### LE QUATUOR ALCAN

À la manière de Beethoven et Belkin

Beethoven: *Quatuor no 3 en ré majeur, op. 18 no. 3*  
Beethoven: *Quatuor no 7 en fa majeur, op. 59 no. 1*  
Belkin: *Quatuor no 2 et Quatuor no 3*

Salle Claude-Champagne à 20 heures 200, avenue Vincent-d'Indy  
Prix des billets: 15 \$ et 10 \$ (aimés et étudiants)  
Billetterie: 844-2172 - en vente à la porte le soir du concert

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

EN COLLABORATION AVEC LE DEVOIR